

7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА:

- Перед запуском інструмента перевірте, щоб камера подачі була порожня.
- Тримайте своє обличчя та тіло подалі від отвору подачі.
- Не допускайте потрапляння рук, або інших частин тіла, або частин одягу всередину камери подачі, розвантажувального лотка або будь-якої рухомої частини.
- Якщо різальний механізм натикається на будь-які сторонні предмети, або якщо шредер починає видавати незвичний шум або вібрувати, негайно відключіть живлення та дайте виробу зупинитися.
- Відключіть джерело живлення та перевірте наявність пошкоджень або несправностей.
- Перед початком експлуатації відрегулюйте ручку-баранчик регулювання, щоб звільнити будь-які сторонні предмети, які можуть заважати різальному ролику та контрлезу.
- Увімкніть шредер, потім відрегулюйте ручку-баранчик регулювання, ви повинні почути, як різальний ролик торкається контрлеза.
- Шредер повинен виробляти дрібні металеві ошурки. Затягніть фіксувальну ручку, переконайтеся, що контрлезо затягнуто.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Тільки на пласку, рівну поверхню. Не встановлюйте виріб на гравійну поверхню.

Виріб має працювати на безпечній відстані (не менше 2 метрів) від стін або інших об'єктів.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ ЩО:

- З'єднувальні кабелі не пошкоджені. Якщо є порізи або розриви, припиніть роботу та негайно замініть кабель.
- Відсутні пошкодження виробу, а всі гвинти затягнуті.
- Виріб повністю та правильно складений.

Перевірте підключення до мережі:

- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає номінальній напрузі на паспортній таблиці, а виріб заземлений належним чином.
- Використовуйте подовжувачі тільки з достатнім поперечним перерізом.

Шредер може подрібнювати наступні типи матеріалів:

- Всі типи гілок до максимального діаметру 45 мм, залежно від типу та стану деревини.
- Сухі садові відходи, наприклад, рослини, які необхідно висушити перед подрібненням і подавати по черзі з гілками, щоб уникнути блокування шредера.

Шредер НЕ може подрібнювати наступні типи матеріалів:

- Скло, метал, пластик, камінь, кераміку, більш товсті гілки, тверду деревину, товсті дерев'яні плити, тканину, поліетиленові пакети, коріння з ґрунтом.
- Відходи, які перебувають у майже рідкому стані, наприклад, кухонні відходи.

7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Подавайте матеріал у завантажувальний бункер з правого боку.
- У разі гілок, лозин та деревини, подрібнюйте їх відразу після їх обрізання. Вони можуть стати дуже твердими після висихання.
- Видаліть бічні пагони з гілок, якщо вони заважають подачі.
- Перед чищенням отвору для викиду вимкніть мотор і відключіть шредер від мережі живлення.
- Не допускайте накопичення подрібненого матеріалу в отворі для викиду.
- Подрібнений матеріал може заблокувати отвір для викиду. Регулярно спорожнюйте ящик для збору.
- Не подрібнюйте матеріал, діаметр якого перевищує 45 мм.
- Максимальний діаметр гілок може змінюватися залежно від свіжості та стану деревини.
- Подрібнення вологих садових відходів може засмітити шредер. Щоб зменшити ймовірність засмічення виробу, чергуйте відходи з деревиною.
- М'який матеріал або вологі гілки можуть бути розірвані, але не порізані. Зношене контрлезо також може викликати цю проблему.

РЕГУЛЮВАННЯ ПРОМІЖКУ МІЖ ЛЕЗАМИ

Для ефективної роботи відрегулюйте проміжок між контрлезом і різальним роликом.

РЕГУЛЮВАННЯ ПРОМІЖКА

- Увімкніть виріб.
- Поверніть ручку фіксування проти годинникової стрілки, щоб звільнити ручку-баранчик регулювання.
- Повільно поверніть ручку-баранчик регулювання за годинниковою стрілкою, щоб встановити контрлезо ближче до різального ролика. Повертайте, поки дрібний алюмінієвий остружок не випаде з отвору для викиду.
- Поверніть ручку фіксування за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати ручку-баранчик регулювання.

ПЕРЕМИКАЧ ЗВОРОТНОГО ХОДУ

Шредер має перемикач зворотного ходу, який дозволяє видалити матеріал, що застряв. Якщо матеріал застряв, натисніть червону кнопку (0) для зупинки шредера.

Коли шредер повністю зупинився, змініть напрямок обертання, натиснувши стрілку реверсу на перемикачі зворотного ходу разом із зеленою кнопкою (I). (Примітка: зелена кнопка (I) не буде горіти при зворотному ході, вона має бути натиснутою).

Після усунення блокування, зупиніть виріб і поверніть перемикач зворотного ходу у вихідне положення. Не продовжуйте використовувати виріб у зворотному режимі, оскільки це може призвести до травми оператора або пошкодження виробу.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
<ul style="list-style-type: none">• Інструмент не вмикається.	<ul style="list-style-type: none">• Не підключений до джерела живлення.• Шнур живлення або вилка пошкоджені.• Інше електричне пошкодження інструмента.• Спрацював захист від перевантаження.• Щиток ножа не закріплений належним чином.	<ul style="list-style-type: none">• Підключіть до джерела живлення.• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику• Зачекайте поки машина не охолоне і натисніть кнопку "ON".• Правильно закріпіть щиток ножа.
<ul style="list-style-type: none">• Матеріал не подрібнюється чисто.	<ul style="list-style-type: none">• Протилежний ніж неправильно відрегульований.	<ul style="list-style-type: none">• Відрегулюйте правильно протилежний ніж.
<ul style="list-style-type: none">• Надмірна вібрація або шум.	<ul style="list-style-type: none">• Ніж пошкоджено.• Ніж заблоковано.• Ослаблені болти/ручки.	<ul style="list-style-type: none">• Замініть ніж у сертифікованого сервісного агента.• Усуньте блокування..• Затягніть болти/ручки.

9. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Цей виріб має маркування збору та сортування відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Це означає, що при переробці і демонтажі такий виріб має відповідати вимогам Європейської Директиви 2012/19/EU, для зниження негативного впливу на навколишнє середовище. За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві або регіональні органи влади... Електронні вироби, які не включені в процес селективного збору відходів, становлять потенційну небезпеку для навколишнього середовища і здоров'я людини через вміст шкідливих речовин.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

10. ГАРАНТІЯ

ВСТУП

Дякуємо вам за вибір цього товару. При розробці і виробництві нашої продукції ми докладасмо всіх зусиль для того, щоб забезпечити відмінну якість, що відповідає потребам споживачів.

ВАЖЛИВО! БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ПРОСТИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ, ЯКІ ПОТРІБНІ ДЛЯ ЙОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, І ДБАЙЛИВО ДО НЬОГО СТАВТЕСЬ.

Як тільки упаковка буде відкрита, ми радимо вам перевірити наявність всього необхідного для монтажу товару і прочитати для цього дане керівництво. (сторінка 2)

Якщо товар пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його і поверніть в найближчий магазин.

Даний продукт призначений тільки для використання на вулиці та не має використовуватися всередині будівлі ні за яких обставин.

Цей продукт можна розмістити всередині будівлі тільки після того, як з моменту його останнього використання пройде більше двох годин.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей товар принесе вам повне задоволення при його експлуатації.

Будемо вдячні за ваші відгуки на веб-сайті магазину.

Гарантія

Товари STERWINS розроблені відповідно до найсуворіших стандартів якості щодо споживчих товарів.

На товари поширюється гарантія терміном на 3 роки з дня купівлі. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

- При купівлі газонокосарки Sterwins з корпусом з оцинкованої сталі корпус покривається 10-річною гарантією від корозії.

У разі поломки, будь ласка, спочатку ознайомтеся зі сторінкою, яка описує усунення неполадок (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не усунеться, зверніться до найближчого магазину.

Ваш магазин докладе всіх зусиль для вирішення проблеми.

Ремонт та заміна деталей не продовжують термін дії первісної гарантії.

Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані нормальним зносом або неправильним використанням продукту. Це стосується, зокрема, перемикачів,

10. ГАРАНТІЯ

запобіжного вимикача і двигунів в разі зносу.

Будь ласка, зверніть увагу, що для деяких країн передбачені особливі умови гарантії.

При виникненні сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся в пункті обслуговування клієнтів.

Для подачі претензій, які пов'язані з гарантією і повинні бути прийняті до уваги, слід дотримуватись таких умов:

- Надати доказ покупки;
- Переконалися, що ремонт і / або заміна деталей не виконувалися третьою стороною;
- Проблема полягає не в нормальному зносі;
- Необхідне технічне обслуговування і ремонт виконувалися в належному порядку;
- Пошкодження сталося не в результаті неправильного налаштування карбюратора;
- Не було випадків перевантаження, неправильного поводження, несанкціонованого використання або пошкоджень;
- Погіршення роботи товару сталося не через перегрів, викликаний засміченням вентиляційного блоку;
- Ніякий некваліфікований працівник не виконував жодних робіт з товаром і не намагався виконати неякісний ремонт;
- Інструмент / акумулятор / зарядний пристрій ніколи не розбиралися і не розкривалися;
- Інструмент / акумулятор / зарядний пристрій ніколи не піддавалися впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду...);
- Не використовувалися ніякі неправильні деталі, а також деталі, вироблені не компанією STERWINS, так як вони можуть виявитися причиною погіршення роботи товару;
- Інструмент не використовувався неправильно (перевантаження інструменту або використання не схвалених деталей);
- Пошкодження не було викликано зовнішніми причинами або сторонніми предметами, такими як пісок або камені;
- Пошкодження було викликано не в результаті недотримання рекомендацій з техніки безпеки та інструкцій з використання.

Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промислових цілях. Тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами озеленення, місцевими органами влади, а також ті, які призначені для платної оренди або безоплатного позичання.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

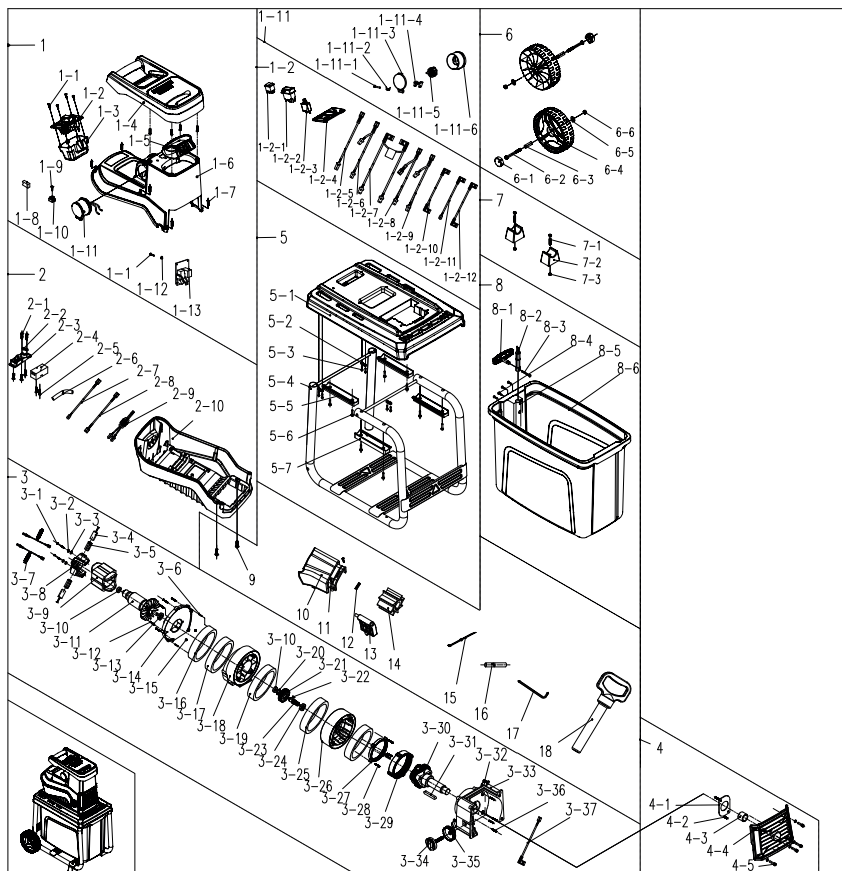
RU

UA

RO

EN

11. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



11. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

ПОЗ.	ОПИС	ПОЗ.	ОПИС	ПОЗ.	ОПИС
1	Корпус в зборі	2-9	З'єднувальний провід	4-2	Гвинт
1-1	Гвинт	2-10	Кришка	4-3	Мідна вкладка
1-2	Електронний компонент	3	Електронний компонент	4-4	Передня кришка
1-2-1	Перемикач	3-1	Гвинт	4-5	Гвинт
1-2-2	Перемикач	3-2	Защільник	5	Компонент основи
1-2-3	Запобіжник від надструму	3-3	Защільник	5-1	Основа
1-2-4	Пластина перемикача	3-4	Вугільна щітка	5-2	Притискна пластина дроту
1-2-5	З'єднувальний провід	3-5	Тримач вугільної щітки	5-3	Гвинт
1-2-6	З'єднувальний провід	3-6	Штифт	5-4	Трубна рама
1-2-7	З'єднувальний провід	3-7	З'єднувальний провід в зборі	5-5	Притискна пластина трубно́ї рами
1-2-8	З'єднувальний провід	3-8	Рама	5-6	Гвинт
1-2-9	З'єднувальний провід	3-9	Статор	5-7	Притискна пластина трубно́ї рами
1-2-10	З'єднувальний провід	3-10	Підшипник	6	Колесо в зборі
1-2-11	З'єднувальний провід	3-11	Ротор	6-1	Ковпак колеса
1-2-12	З'єднувальний провід	3-12	Гвинт	6-2	Болт
1-3	Нижня кришка перемикача	3-13	Підшипник	6-3	Втулка осі
1-4	Ручка	3-14	Передній тримач мотора	6-4	Колесо
1-5	Завантажувальний бункер	3-15	Гайка	6-5	Пласка шайба
1-6	Корпус	3-16	Губчаста переліжка	6-6	Гайка
1-7	Гвинт	3-17	Губчаста переліжка	7	Опорна ніжка в зборі
1-8	Гайка	3-18	Спіраль	7-1	Гвинт
1-9	Гвинт	3-19	Губчаста переліжка	7-2	Опорна ніжка
1-10	Контактний ряд	3-20	Стопорне кільце	7-3	Гайка
1-11	Штепсельна вилка	3-21	Великий триб	8	Компонент кошика для деревини
1-11-1	Гвинт	3-22	Напівкругла шпонка	8-1	Кнопка
1-11-2	Торсійна пружина	3-23	Вісь триби	8-2	Шток штовхача перемикача
1-11-3	Кришка заглушки	3-24	Підшипник	8-3	Гвинт
1-11-4	Фіксована основа	3-25	Губчаста переліжка	8-4	Гвинт
1-11-5	Штепсельна вилка	3-26	Корпус редуктора	8-5	Основа кнопки
1-11-6	Кришка заглушки	3-27	Внутрішній зуб	8-6	Кошик для деревини
1-12	Защільник	3-28	Гвинт	9	Гвинт
1-13	Електронний компонент	3-29	Внутрішній зуб	10	Кожух мотора
2	Кришка	3-30	Редукційний механізм	11	Гвинт
2-1	Гвинт	3-31	Шпонка на лисці	12	Гумова пластина
2-2	Пластина	3-32	Перемикач	13	Пластина
2-3	Фіксація перемикача	3-33	Основний компонент леза	14	Лезо
2-4	Пристрій для зняття перемикача	3-34	Ручка-баранчик регулювання	15	Хомут шнура живлення
2-5	Гвинт	3-35	Ручка-баранчик	16	Термоусадочна трубка
2-6	Пристрій для зняття перемикача	3-36	Гвинт	17	Гайковим ключ
2-7	З'єднувальний провід	3-37	З'єднувальний провід	18	Заглибний шток
2-8	З'єднувальний провід	4	Передня кришка		
		4-1	Пластина кришки		

SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni



Țineți la distanță trecătorii și animalele de zona periculoasă.



Pericol - Lame rotative. Țineți mâinile și picioarele departe de orificii când mașina este în funcțiune.



Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiuni de întreținere, de ajustare sau de curățare ori în cazul care cablul de alimentare este prins sau deteriorat



Așteptați că toate componentele mașinii să se oprească complet înainte de a le atinge.



În cazul în care cablul de alimentare este avariât, deconectați-l imediat de la priză.



Purtați protecții oculare și auditive



Purtați mănuși de protecție



Purtați încălțăminte rezistentă, antiderapantă.



Marcaj de conformitate ucrainean



Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cât mai strânsă pe corp.



A nu se utiliza ca și treaptă.

IPX4

Protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.



Nivel garantat al puterii sonore 95dB



Mașină de clasă II - Izolație dublă.



Se conformează cu toate standardele CE relevante de siguranță.



Nu eliminați echipamentele electrice în gunoii menajer.

P40

Машини відмічені знаком (P40) працюють з перервами до стабілізації або протягом 30 циклів, залежно від того, що досягається першим – кожний цикл, що включає в себе період роботи протягом 40 сек. при номінальній споживаній потужності та протягом 60 сек. без навантаження. Температура вимірюється наприкінці періоду навантаження.



Reciclați acest manual de instrucțiuni



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



Reciclați ambalajul produsului.

CUPRINS

1. Scopul utilizării
2. Instrucțiuni de siguranță
3. Descrierea produsului
4. Specificații tehnice
5. Складання
6. Функції
7. Експлуатація
8. Depanarea
9. Eliminare și reciclare
10. Garanție
11. Vedere în spațiu și lista pieselor componente
12. Declarație de conformitate CE

1. SCOPUL UTILIZĂRII

1. Tocătorul electric ESH2-45.41 este proiectat cu o putere maximă de 2800 W (P40). Acest produs este destinat reducerii deșeurilor biodegradabile, organice de grădină, precum frunze, crenguțe și iarbă, în bucățele, și să fie utilizat în poziție fixă, de către un operator situat pe sol.
2. Acest produs nu este destinat mărunțirii pieselor de metal, a pietrelor, sticlelor, cutiilor de metal, etc sau a deșeurilor moi precum deșeurile de bucătărie.
3. Acest produs este destinat numai uzului casnic lejer, în spații mici; nu este adecvat pentru utilizări comerciale sau pentru spații deschise mai mari și nu ar trebui utilizat în alte scopuri decât cele descrise.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

³⁻
₀₋ **IMPORTANT!**

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂȘTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ



Avertisment! Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii.

Țineți copiii și animalele la o distanță sigură de dispozitiv.

Regulamentele și legile auxiliare pot determina vârsta minimă pentru utilizarea tocătorului de crengi.

INSTRUIREA

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a aparatului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

PREGĂTIREA

- a) Purtați protecții auditive și ochelari de protecție. Purtați-le în permanență pe durata utilizării mașinii.
- b) În timp ce utilizați mașina, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculț sau când purtați sandale. Evitați purtarea articolelor largi de îmbrăcăminte sau care prezintă șnururi ori fire ce atârână.
- c) Operați mașina într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață fermă, dreaptă.
- d) Nu utilizați mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialele evacuate pot cauza vătămări.
- e) Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că mijloacele de tocure, adică bolțurile mijloacelor de tocure și alte elemente de prindere sunt bine prinse, carcasa este intactă și că apărătorile și ecranele de protecție sunt instalate. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în seturi, pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți etichetele distruse sau ilizibile.
- f) Înainte de utilizare, verificați sursa de alimentare cu electricitate și cablul de alimentare în vederea identificării eventualelor semne de deteriorare sau de îmbătrânire. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. **NU ATINGEȚI CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA PRIZĂ.** Nu utilizați mașina dacă este deteriorat sau uzat cablul de alimentare.
- g) Nu utilizați niciodată mașina în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

UTILIZAREA

- a) Înainte de a pune mașina în funcțiune, camera de alimentare trebuie să fie goală.
- b) Păstrați distanța între fața și corpul dumneavoastră și tubul de alimentare.
- c) Evitați pătrunderea mâinilor sau a oricăror alte părți ale corpului sau a hainelor în camera de alimentare, jgheabul de evacuare sau lângă oricare din piesele în mișcare.
- d) Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Nu vă întindeți excesiv. Nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât baza mașinii când o alimentați cu materiale.
- e) Nu stați în calea zonei de evacuare în timp ce utilizați această mașină.
- f) Când alimentați mașina cu materiale, fiți extrem de atent să nu includeți fragmente metalice, pietre, sticle, cutii de metal sau alte corpuri străine.
- g) Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă mașina începe să facă vreun zgomot neobișnuit sau să vibreze, opriți motorul și lăsați mașina să se oprească. Deconectați mașina de la alimentarea electrică și urați pașii următori înainte de a reporni și utiliza mașina:
 - i) inspectați pentru depistarea deteriorărilor;
 - ii) înlocuiți sau reparați piesele deteriorate;
 - iii) verificați și fixați părțile slăbite.
- h) Evitați acumularea materialelor în zona de evacuare; acest lucru poate preveni evacuarea adecvată și se poate solda cu reculul materialelor în deschiderea de alimentare.
- i) în cazul înfundării mașinii, opriți alimentarea și deconectați mașina de la alimentarea electrică înainte de a curăța resturile.
- j) Nu utilizați niciodată aparatul cu apărători ori scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- k) Mențineți sursa de alimentare neobstrucționată cu resturi și alte

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

materiale acumulate, pentru a preveni deteriorarea sursei de alimentare sau un posibil incendiu.

- l) Nu transportați această mașină în timp ce alimentarea electrică este pornită.
- m) Opriti mașina și scoateți ștecherul din priza electrică. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet
 - înainte de a pleca de lângă mașină,
 - înainte de eliminarea unui blocaj sau desfundarea gurii de evacuare,
 - înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă aparatului,
 Якщо машина починає незвично вібрувати, негайно перевірте її.
- n) Nu înclinați mașina în timp ce alimentarea electrică este pornită.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Când mașina este oprită pentru operațiuni de service, inspecție, depozitare sau înlocuirea unui accesoriu, opriti sursa de alimentare, deconectați ștecherul de la priză și asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o inspecta, regla, etc. Întrețineți mașina cu grijă și păstrați-o curată.
- b) Depozitați mașina într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- c) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita;
- d) Când efectuați depanarea mijloacelor de tocarea, fiți atent că deși sursa de alimentare este oprită datorită funcției de interblocare a apărătorii, mijloacele de tocarea se pot încă mișca.
- e) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte. Folosiți doar piese de schimb și accesorii originale.
- f) Nu încercați niciodată să șuntați dispozitivul de interblocare al apărătorii.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru mașinile cu atașamente colectoare

Opriti mașina înainte de a atașa sau detașa sacul colector.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RECOMANDĂRI

Mașina trebuie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

OPERAȚIILE DE SERVICE

- a) Duceți echipamentul electric de grădină la service pentru a fi reparat de un reparator calificat utilizând doar piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al echipamentului electric de grădină.
- b) Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a se evita orice pericol.
- c) Dacă perii de cărbune trebuie să fie înlocuite, această operație trebuie efectuată de o persoană calificată în reparații (se vor înlocui întotdeauna ambele perii în același timp).

VIBRAȚIILE ȘI REDUCEREA NIVELULUI SONOR

Pentru a reduce impactul emisiilor sonore și a vibrațiilor, limitați durata de utilizare, utilizați moduri de operare cu nivele joase de vibrații și de sunete și purtați echipament de protecție.

Respectați următoarele instrucțiuni pentru minimizarea riscurilor datorate expunerii la vibrații și la zgomot:

1. Utilizați produsul numai în scopul desemnat prin designul său și instrucțiunile de operare.
2. Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizați accesoriile corespunzătoare pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună de funcționare.
4. Mențineți cu fermitate mânerele/suprafețele de apucat.
5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-l în permanență (unde este cazul).

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

6. Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată vibrațiilor mari.

Навіть, якщо ви використовуєте продукт у відповідності з усіма вимогами безпеки, залишаються потенційні ризики отримання травми та пошкоджень. У зв'язку з конструкцією та дизайном інструмента можуть виникнути такі загрози:

- Шкода здоров'ю внаслідок вібрації, якщо машина використовується протягом тривалого періоду часу або управляється не адекватно та обслуговується не належним чином.
- Травми та пошкодження майна через зламане приладдя або раптовий удар о приховані предмети під час використання.
- Небезпека отримання травми та пошкодження майна через предмети, що відлітають.

Перед початком використання шредера необхідно перевірити, чи затягнутий гвинт; якщо гвинт ослаблений, зупиніть шредер і затягніть гвинт. В іншому випадку вібрація може призвести до травмування персоналу під час роботи.

ÎN CAZ DE URGENȚĂ

Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor.

1. Fiți în permanentă alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervențiile rapide pot preveni răniurile serioase și daunele.
2. Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice defecțiune. Apelați la un profesionist cu calificările necesare pentru a verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RISCURI REZIDUALE

În ciuda operării acestui produs în conformitate cu toate normele de siguranță, riscuri de răniri sau de cauzare a pagubelor rămân. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția produsului:

1. Afectarea sănătății de către vibrațiile emise dacă utilajul este utilizat timp îndelungat sau nu este manevrat și întreținut corespunzător.
2. Răniri și pagube datorate accesoriilor de tăiere stricate sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de rănire și de daune cauzate de obiecte zburătoare.
4. Utilizarea timp îndelungat a acestui produs, expune utilizatorul la vibrații și poate duce la apariția bolii Raynaud (boala degetelor albe). Pentru a reduce acest risc, vă rugăm purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde. În cazul apariției oricărui simptom al bolii Raynaud, consultați imediat un medic. Simptoamele bolii Raynaud includ: amorteală, lipsa percepției de senzații, furnicături, înțepături, pierdea puterii, modificări de culoare sau stare ale pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturile mâinilor. Riscul crește la temperaturi scăzute.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU TOCĂTORUL ELECTRIC

Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat. Mențineți etichetele și plăcuțele cu caracteristici tehnice pe aparat. Acestea conțin informații importante privind siguranța. În cazul în care acestea sunt ilizibile, contactați punctul de cumpărare pentru înlocuirea acestora.

Avertizările, atenționările și instrucțiunile expuse în acest manual de instrucțiuni nu pot acoperi toate situațiile posibile care pot apare. Trebuie înțeles de operator că bunul simț și atenția sunt factori care nu pot fi

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Încorporați în acest produs, ci trebuie asigurați de operator.
Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că orificiul de alimentare este gol.

Purtați întotdeauna antifoane, ochelari de protecție și mănuși în timpul utilizării mașinii.

Materialul mai lung, care iese din tocător ar putea să iasă în exterior atunci când este tras în interior de lame. Păstrați o distanță de siguranță. Asigurați-vă că fantele de aerisire nu sunt acoperite.

Întotdeauna purtați încălțăminte trainică și pantaloni lungi când utilizați mașina.

SFAT

- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă echilibrul în permanență, întotdeauna aveți o poziție stabilă pe pante. Mergeți, nu fugiți niciodată.
- Nu conectați la priză un cablu deteriorat și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la priza de alimentare deoarece un cablu deteriorat vă poate pune în contact cu piese sub tensiune.
- Feriți cablurile prelungitoare de componentele rotative periculoase pentru a se evita avarierea cablurilor ce poate duce la contactul cu piese sub tensiune.



Avertisment!

- Nu atingeți componentele mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și acestea să fie oprite complet.
- Nu utilizați niciodată mașina cu apărători sau scuturi defecte, sau fără dispozitive de siguranță ori dacă este avariat sau uzat cablul de alimentare.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RECOMANDĂRI

Evitați utilizarea mașinii în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere.

ÎNTREȚINEREA

Înainte și după fiecare utilizare verificați produsul și accesoriile (sau componentele) pentru depistarea urmelor de uzură și de deteriorare. Dacă este nevoie, înlocuiți-le cu unele noi urmând instrucțiunile din manualul de utilizare. Respectați cerințele tehnice. Fiți conștienți de riscul prezentat de piesele periculoase în mișcare.

Următoarele piese ale acestui produs pot fi înlocuite de consumator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin centrul nostru de service.

Ніколи не використовуйте каустичні засоби для чищення пластмасових частин.

Ніколи не розбирайте шредер і не ремонтуйте його самостійно.

Технічне обслуговування або ремонт шредера мають завжди виконувати кваліфіковані спеціалісти авторизованого сервісного центра.

Під час роботи машини тримайте руки та ноги подалі від отворів.

Коли руки торкаються лез, що обертаються, вони можуть порізатися; це може стати причиною серйозних травм.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Descriere	Nr. model sau specificație
Lamă	8231-546302



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, este nevoie ca ștecherul acestui produs să fie întotdeauna conectat la un prelungitor! Prolungitorul trebuie să fie adecvat pentru utilizare în aer liber cu prize protejate împotriva contactului cu apă ($\geq 1.5\text{mm}^2$), Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este echipat cu izolație de cauciuc și cablu flexibil cu manta ordinară de policloropren (cod H05VV-F). Pe lângă aceasta, lungimea trebuie să depășească 10m.

Impedanța maximă admisă de sistem este $Z_{\max} < 0.136 \Omega$ la punctul de interfață al alimentării de către utilizator. Împreună cu furnizorul electric, utilizatorul trebuie să determine, dacă este nevoie, ce echipament este conectat numai la alimentarea cu impedanța respectivă sau mai mică.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

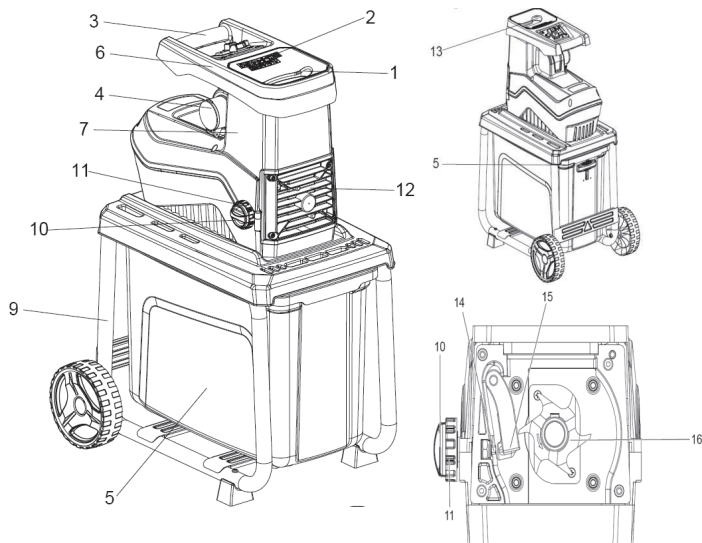
UA

RO

EN

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Gură de alimentare
- 2 Întrerupător alimentare
- 3 Mâner
- 4 Ștecher alimentare
- 5 Manetă de blocare
- 6 Comutator înainte/înapoi
- 7 Carcasă superioară
- 8 Coș de prindere
- 9 Cadru bază
- 10 Buton de ajustare
- 11 Buton de fixare
- 12 Capac lamă
- 13 Alimentare laterală
- 14 Șurub
- 15 Contra lamă
- 16 Tambur de tăiere



4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	ESH2-45.41
Tensiune nominală, frecvență	230 – 240 V~, 50 Hz
Putere nominală consumată	2800 Bt
Mod de funcționare	2300 W, 2800 W(P40)
Viteza de rotație a mijloacelor de tăiere	50 min ⁻¹
Diametru max. de tăiere	max. ø 45 mm
Greutate	aprox. 19,2kg
Nivel presiune sonoră LpA	92,99 dB(A)
Incertitudine KpA,	2,48 dB(A)
Nivel de putere sonoră măsurat LWA	92,21 dB(A)
Incertitudine KWA	2,48dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat LWA (conform Directivei 2000/14/CE amendată de 2005/88/CE)	95dB(A)

Valorile intensității sonore au fost determinate în conformitate cu codul testului de zgomot oferit în EN 50434, utilizând standardele de bază EN ISO 3744 și EN ISO 11094.

Nivelele intensității sonore pentru operator pot depăși 85 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

Aceste valori ale zgomotului emis sunt nivele de emisii și nu reprezintă neapărat nivele de lucru în siguranță. Factori care influențează nivelul actual al expunerii personalului de lucru includ specificațiile încăperii de lucru, alte surse de zgomot, etc de ex. numărul de aparate și alte procese alăturate și durata de utilizare și de expunere a operatorului la zgomot. De asemenea, nivelul permisibil de expunere în funcție de țara dumneavoastră. Însă, acest informații îi vor permite operatorului sculei să evalueze mai bine riscul și pericolul.

5. ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit și scos din priză înainte de a efectua orice lucrare asupra acestuia.

1. Așezați carcasa superioară cu fața în jos pe o suprafață plană. Apoi aliniați cadrul de bază la aceasta. Asigurați-vă că cadrul de bază este în direcția corectă.
2. Atașați picioarele cu ajutorul celor 2 șuruburi. Asigurați-vă că sunt fixate bine.
3. Montați roțile:
 - Introduceți șurubul roții prin manșonul arborelui.
 - Așezați șurubul roții și manșonul arborelui pe roată.
 - Așezați o șaibă pe șurubul roții înainte de a introduce șurubul prin piciorul de bază. Asigurați-o cu o piuliță. Asigurați-vă că piulița este strânsă, dar roata se rotește încă.
 - Repetați pe cealaltă parte.
4. Fixați cadrul de bază pe carcasa superioară cu cele 4 șuruburi. Asigurați-vă că toate piesele sunt perfect stabile și strânse suficient.
5. Introduceți coșul de reținere.

6. FUNCȚII

AVERTIZARE: Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de conectarea cablului de alimentare la rețea.

Conectarea produsului la pornire poate provoca o pornire neașteptată care poate duce la vătămări corporale grave.

ÎNTRERUPĂTOR

ATENȚIE: Nu utilizați produsul dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite într-un centru de service autorizat STERWINS.

- Pentru a porni produsul, apăsați pe butonul verde (I).
- Pentru a opri produsul, apăsați pe butonul (O) roșu de oprire.

APĂSAȚI PENTRU RESETARE

• Motorul este echipat cu protecție la suprasarcină. Când este supraîncărcat, produsul se oprește automat.

- Pentru a activa produsul după 3 sau 5 minute, apăsați manual butonul de resetare.
- Pentru a reporni produsul, apăsați pe butonul verde (I).

COMUTATOR ÎNAINTE/ÎNAPOI


ATENȚIE: Opreți tocătorul înainte de a schimba comutatorul înainte/înapoi.

POZIȚIA 

- Lamele se rotesc în direcția înainte.

POZIȚIA 

- Lamele se rotesc în sens invers pentru a elibera materialul blocat.

Când schimbați direcția în  (invers), țineți apăsat butonul de alimentare verde pentru a se roti lamele. Tocătorul se oprește automat când eliberați întrerupătorul de alimentare.

NOTĂ: Pot fi necesare mai multe repetări ale operațiilor înainte și înapoi pentru a distruge un obiect mare.

ATENȚIE: Utilizați întotdeauna un cârlig sau un băț pentru a elimina obiectele blocate pentru

6. FUNCȚII

a preveni accidentele. Așteptați întotdeauna până când tocătorul se oprește complet înainte de a-l reporni.

COȘ DE REȚINERE

ATENȚIE: Opriti și deconectați produsul înainte de a atașa sau scoate coșul de reținere.

- Verificați funcționalitatea funcției de interblocare la fiecare două ore pentru o funcționare sigură.
- Nu încercați niciodată să dezactivați funcția de interblocare.

MANETĂ DE BLOCARE

Poziție superioară:

- Coșul de reținere este blocat.

Poziție inferioară:

- Coșul de reținere este deblocat.

Produsul nu poate fi pornit dacă maneta de blocare se află în poziția de deblocare. Produsul se oprește automat dacă coșul de reținere este deblocat în timpul funcționării.

CAPAC PENTRU LAMĂ

ATENȚIE: Asigurați-vă că produsul este oprit și deconectat înainte de a deschide capacul lamei.

Purtați mănuși de protecție înainte de a deschide capacul lamei.

Cuțitul nu se oprește imediat după oprirea mașinii. Așteptați până când se opresc toate piesele.

- Dacă materialul se înfundă în carcasa superioară, scoateți-l prin deschiderea capacului lamei.

7. FUNCȚIONARE

ATENȚIE:

- Înainte de a pune produsul în funcțiune, camera de alimentare trebuie să fie goală.
- Păstrați distanța între fața și corpul dumneavoastră și deschiderea de alimentare.
- Evitați pătrunderea mâinilor sau a oricăror alte părți ale corpului sau a hainelor în camera de alimentare, jgheabul de evacuare sau lângă oricare din piesele în mișcare.
- Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă produsul începe să facă vreun zgomot neobișnuit sau să vibreze, opriți motorul și lăsați produsul să se oprească.
- Deconectați sursa de alimentare și inspectați pentru constatatea eventualelor deteriorări sau defecte.
- Înainte de utilizare, reglați butonul de reglare pentru a elibera orice obiecte străine care ar putea interfera cu rola de tăiere și contra-lamă.
- Porniți scula, apoi reglați butonul de reglare, trebuie să auziți cilindrul de tăiere atingând contra-lama.
- Tocătorul produce particule metalice mici. Strângeți butonul de fixare, asigurați-vă că contra-lama este strânsă.

INSTALAREA PRODUSULUI

Pe o suprafață plană, dreaptă. Nu așezați produsul pe pietriș.

Lucrați la o distanță sigură (la cel puțin 2 metri) de pereți sau alte obiecte.

ÎNAINTE DE PORNIRE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ:

- Cablurile de conectare nu sunt deteriorate. Dacă există tăieturi sau rupturi, opriți funcționarea și înlocuiți-l imediat.
- Nu există vreo deteriorare a produsului și toate șuruburile sunt strânse.
- Produsul este asamblat complet și corect.

Verificați conexiunea la rețea:

- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii nominale de pe plăcuța de identificare și că produsul are împământare corespunzătoare.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare cu o secțiune transversală suficientă.

Tocătorul poate procesa următoarele tipuri de materiale:

- Toate tipurile de ramuri până la capacitatea maximă a diametrului produsului de 45 mm, în funcție de tipul și starea lemnului.
- Resturi de grădină uscate, cum ar fi plantele, care trebuie să fie uscate înainte de mărunțire și alimentate alternativ cu ramuri pentru a evita blocarea mașinii de tocat.

Tocătorul NU poate procesa următoarele tipuri de materiale:

- Sticlă, metal, plastic, piatră, ceramică, ramuri mai groase, lemn dur, plăci din lemn groase, pânză, pungi de plastic, rădăcini cu pământ.
- Deșeu care este într-o stare aproape lichidă, de ex. deșeuri de bucătărie.

SFATURI PRIVIND FUNCȚIONAREA

- Alimentați materialul în buncărul de umplere din partea dreaptă.
- În cazul ramurilor, rămurelelor și lemnului, tocați-le imediat după tăiere. Ele pot deveni

7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

foarte tari pe măsură ce se usucă.

- Îndepărtați eventualii lăstari laterali din ramuri, dacă nu sunt ușor de introdus în mașină.
- Oprțiți motorul și deconectați produsul de la sursa de alimentare, înainte de a curăța orificiul de evacuare.
- Nu lăsați materialul mărunțit să se acumuleze în orificiul de evacuare.
- Materialul mărunțit poate bloca orificiul de evacuare. Goliți caseta de colectare în mod regulat.
- Nu tocați material care depășește diametrul maxim al crengii de 45 mm.
- Diametrul maxim al crengii poate varia în funcție de prospețimea și starea lemnului.
- Deșeurile umede de grădină pot bloca tocătorul. Pentru a reduce riscul de înfundare a produsului, alternați deșeuri cu lemn.
- Materialul moale sau ramurile ude pot fi rupte în loc de a fi tăiate. O contra-lamă uzată poate provoca, de asemenea, această problemă.

REGLAREA JOCULUI LAMEI

Pentru o funcționare eficientă, reglați distanța dintre contra-lamă și rola de tăiere.

SETAREA JOCULUI

- Porniți produsul.
- Rotiți butonul de fixare în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera butonul de reglare.
- Rotiți butonul de reglare lent în sens acelor de ceasornic pentru a plasa contra-lama mai aproape de rola de tăiere. Rotiți-o până când așchiile fine de aluminiu cad din orificiul de evacuare.
- Rotiți butonul de fixare în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca butonul de reglare.

COMUTATOR DE INVERSARE

Tocătorul este echipat cu un comutator de inversare pentru a permite îndepărtarea materialului blocat. Dacă materialul se blochează, oprțiți produsul apăsând pe butonul roșu (0).

Când produsul s-a oprit complet, schimbați direcția de rotație apăsând pe săgeata inversă de pe comutatorul de inversare și apăsând pe butonul verde (I) (Notă: Produsul nu va rămâne pornit pe verde (I) în timpul inversării, butonul trebuie ținut apăsat).

După eliminarea blocajului, oprțiți produsul și returnați comutatorul de inversare în poziția inițială. Nu lăsați produsul să funcționeze în modul invers, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea produsului.

8. DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Nu este conectat la o sursă de alimentare • Cablul electric sau ștecherul sunt defecte • Alte defecțiuni electrice ale produsului • Protecția împotriva suprasarcinii este activată • Apărătoarea lamei nu este fixată corect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Підключіть до джерела живлення. • Віддати на перевірку кваліфікованому електрику • Віддати на перевірку кваліфікованому електрику • Зачекайте поки машина не охолоне і натисніть кнопку "ON". • Правильно закріпіть щиток ножа.
Materialul de tocat nu este tăiat în mod curat	Contra lama nu este reglată corect	•Reglați contra lama
•Vibrații sau zgomot excesive	<ul style="list-style-type: none"> •Lama este avariata • Lama este blocată • Bolțurile/butoanele sunt slăbite 	<ul style="list-style-type: none"> • Apelați la un agent autorizat să înlocuiască lama • Îndepărtați blocajul • Strângeți bolțurile/ butoanele

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

9. ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



Acest produs este echipat cu semnul de colectare și sortare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Acest lucru înseamnă că procesarea și demontarea unui astfel de produs trebuie să fie conforme cu cerințele Directivei Europene 2012/19/CE, pentru a reduce impactul negativ asupra mediului.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau regionale. Produsele electronice neincluse în procesul de sortare selectivă pot prezenta riscuri pentru mediu și sănătatea umană din cauza prezenței substanțelor periculoase.

10. GARANȚIE

PREFAȚĂ

Vă mulțumim că ați ales acest produs. În proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să corespundă nevoilor consumatorilor.

IMPORTANT! CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, RESPECTAȚI MĂSURILE PENTRU SIGURANȚA DE BAZĂ DIN INTERIORUL ACESTUIA ȘI PĂSTRAȚI-L CU ATENȚIE.

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și faceți acest lucru consultând instrucțiunile (pagina 2)

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Acest produs este destinat numai utilizării în exterior și este interzisă utilizarea în interiorul unei clădiri.

Acest produs poate fi plasat în interiorul unei clădiri numai după ce se lasa la răcit timp de două ore după ultima utilizare.

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și faceți acest lucru consultând instrucțiunile.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Garanție

Produsele STERWINS sunt proiectate pe baza celor mai înalte standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Produsele au o garanție de 3 ani începând cu data achiziționării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație sau materiale.

- Dacă achiziționați o mașină de tuns iarba Sterwins cu o punte din oțel zincat, puntea este acoperită de o garanție de 10 ani împotriva coroziunii.

În cazul unei defecțiuni, consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, verificați la cel mai apropiat magazin.

Magazinul dvs. va va ajuta pentru rezolvarea problemei.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzură normală sau din utilizarea necorespunzătoare a produsului nu sunt acoperite de garanție. Aceasta include, printre altele, întrerupătoarele, întrerupătorul de

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

10. ГАРАНТИЯ

siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există anumite clauze de garanție pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, vă rugăm să verificați la punctul de vânzare.

Pentru revendicările referitoare la garanția care trebuie luată în considerare, sunt necesare următoarele:

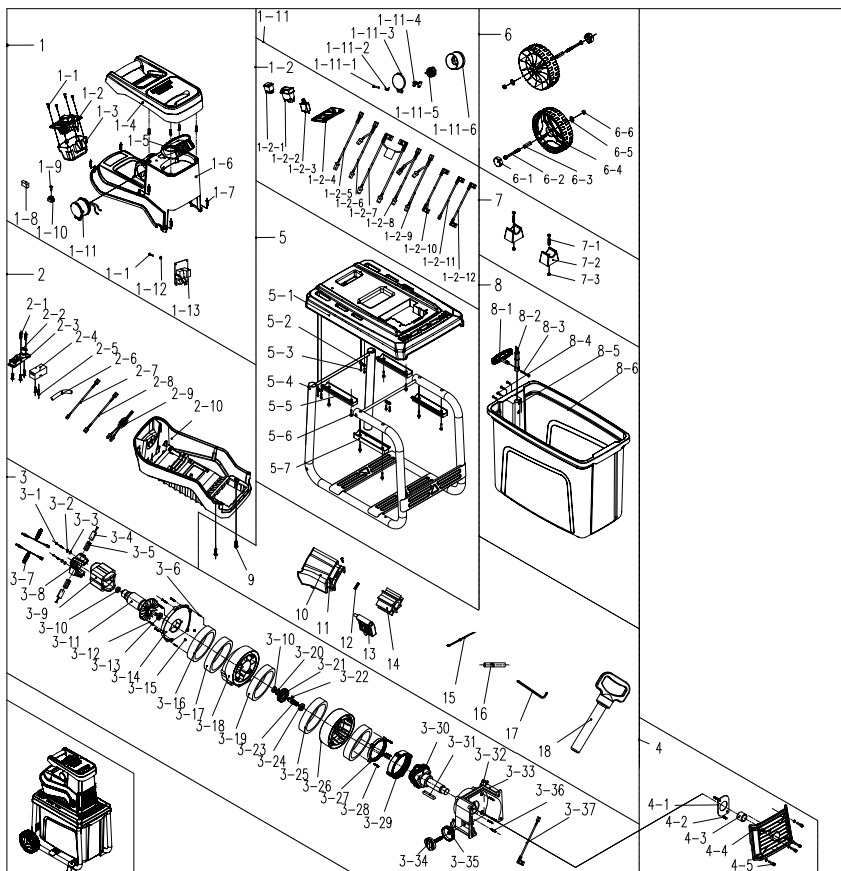
- Furnizarea dovezii de cumpărare
- Nu au fost efectuate reparații și/sau schimbări de piese de către o terță parte.
- Că problema nu este o problemă de uzură normală.
- Lucrările de întreținere și reparații necesare au fost efectuate corect.
- Nu s-a produs nicio deteriorare ca urmare a setării incorecte a carburatorului
- Nu a existat forțare, manipulare necorespunzătoare, utilizare neautorizată sau accidente
- Nu s-a produs nicio deteriorare din cauza supraîncălzirii, cauzată de înfundarea blocului ventilatorului.
- Nu a fost efectuată nicio reparație asupra produsului de către o persoană necalificată și nu au fost întreprinse reparații incorecte.
- Că instrumentul/acumulatorul/încărcătorul nu a fost niciodată dezasamblat sau deschis.
- Că instrumentul / bateria / încărcătorul nu a fost niciodată într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundată în apă ...)
- Nu au fost folosite piese incorecte, piese care nu sunt produse de STERWINS, dacă se dovedește că aceasta este cauza deteriorării.
- Produsul a fost folosit în mod necorespunzător (supraîncărcarea produsului sau utilizarea accesoriilor neautorizate).
- Că nu s-au produs daune cauzate de cauze exterioare sau de corpuri străine cum ar fi nisip sau pietre.
- Nu a rezultat nicio deteriorare din cauza nerespectării recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. Prin urmare, excluse din această garanție sunt produsele utilizate de către companiile de amenajare a teritoriului, autoritățile locale, precum și companiile care oferă închirieri plătite sau împrumuturi gratuite de echipament.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use.

11. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE



FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
UA
RO
EN

11. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

POZ.	DESCRIERE	POZ.	DESCRIERE	POZ.	DESCRIERE
1	Test pe fuzelaj	2-8	Cablu de legătură	4-2	Șurub
1-1	Șurub	2-9	Cablu de legătură	4-3	Perie de cupru
1-2	Componentă electronică	2-10	Sub capac	4-4	Capac capăt față
1-2-1	Înterupător	3	Componentă electronică	4-5	Șurub
1-2-2	Înterupător	3-1	Șurub	5	Componentă de bază
1-2-3	Dispozitiv protecție supracurent	3-2	Garnitură	5-1	Bază
1-2-4	Panou de comutare	3-3	Garnitură	5-2	Plăcuță presoare cablu
1-2-5	Cablu de legătură	3-4	E-carbon	5-3	Șurub
1-2-6	Cablu de legătură	3-5	Suport perie de cărbune	5-4	Cadru tuburi
1-2-7	Cablu de legătură	3-6	Știft	5-5	Plăcuță presoare cadru tuburi
1-2-8	Cablu de legătură	3-7	Test cablu de legătură	5-6	Șurub
1-2-9	Cablu de legătură	3-8	Cadru	5-7	Plăcuță presoare cadru tuburi
1-2-10	Cablu de legătură	3-9	Stator	6	Test disc
1-2-11	Cablu de legătură	3-10	Rulment	6-1	Capac disc
1-2-12	Cablu de legătură	3-11	Rotor	6-2	Bolt
1-3	Capac inferior comutator	3-12	Șurub	6-3	Manșon ax
1-4	Măner	3-13	Rulment	6-4	Disc
1-5	Pălnie	3-14	Suport față motor	6-5	Șaibă plată
1-6	Pe fuzelaj	3-15	Piuliță	6-6	Piuliță
1-7	Șurub	3-16	Spong	7	Test picior susținere
1-8	Piuliță	3-17	Spong	7-1	Șurub
1-9	Șurub	3-18	Volută	7-2	Picior susținere
1-10	Rând terminal	3-19	Spong	7-3	Piuliță
1-11	Ștecher	3-20	Inel de siguranță	8	Componentă cilindru lemn
1-11-1	șurub	3-21	Roată dintată mare	8-1	Buton de apăsare
1-11-2	Arc de torsiune	3-22	Cheie semi circulară	8-2	Tijă împingere comutator
1-11-3	Capac ștecher	3-23	Axă de angrenaj	8-3	Șurub
1-11-4	Bază fixă	3-24	Rulment	8-4	Șurub
1-11-5	Ștecher	3-25	Spong	8-5	Bază buton de apăsare
1-11-6	Capac ștecher	3-26	Carcasă reductor	8-6	Cilindru lemn
1-12	Garnitură	3-27	Dinte interior	9	Șurub
1-13	Componentă electronică	3-28	Șurub	10	Capac motor
2	Sub capac	3-29	Dinte interior	11	Șurub
2-1	șurub	3-30	Mecanism reductor	12	Plăcuță de cauciuc
2-2	Plăcuță	3-31	Cheie plată	13	Plăcuță
2-3	Comutator fix	3-32	Înterupător	14	Lamă
2-4	Puternic pentru scoaterea comutatorului	3-33	Componentă bază lamă	15	Colier
2-5	Șurub	3-34	Reglare buton	16	Tub termocontractabil
2-6	Puternic pentru scoaterea comutatorului	3-35	Buton	17	Cheie fixă
2-7	Cablu de legătură	3-36	Șurub	18	piston
		4	Capac capăt față		
		4-1	Placă capac capăt		

SYMBOLS



Read operator's manual



Keep bystanders away



Danger - Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Disconnect from mains power immediately if the power cord becomes damaged.



Wear eye and ear hearing protection.



Wear protective gloves.



Ukrainian Conformity Mark



Wear sturdy, non-slip footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Do not use as a step.

IPX4

Protection against splashed water from all directions.



Guaranteed noise power level.



Class II - Double insulation.



Conforms to relevant EC safety standards.



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



P40

Machines marked (P40) are operated intermittently until stabilization or for 30 cycles, whichever is achieved first, each cycle comprising a period of operation of 40s at rated power input and a period of 60s with the machine at no load. The temperature is measured at the end of a load period.



Recycle this instruction manual



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle the packaging of the product.

CONTENTS

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Intended use | 7. Operation |
| 2. Safety instructions | 8. Troubleshooting |
| 3. Know your product | 9. Disposal and recycling |
| 4. Technical specifications | 10. Warranty |
| 5. Assembly | 11. Exploded view with parts list |
| 6. Functions | 12. EC declaration of conformity |

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

1. INTENDED USE

1. The Electrical shredder ESH2-45.41 is designated with a maximum power input of 2800W(P40). This product is intended for reducing biodegradable, garden organic waste materials to smaller pieces, such as leaves, small branches and grass, and used in a stationary position by an operator standing on the ground.
2. This product is not intended for shredding pieces of metal, rocks, bottles, cans, etc. or soft waste such as kitchen rubbish.
3. This product is for private light domestic use only in small spaces; it is not suitable for commercial applications or for larger open spaces and should not be used for any purpose other than described.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

³⁻
₀₋ IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE



Warning! Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Keep children and pets at a safe distance away from the device.

Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the shredder.

TRAINING

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- a) Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.
- b) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- d) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- e) Before using, always visually inspect to see, that the shredding means, shredding means bolts and other fasteners are secure, the housing is undamaged and that guards and screens are in place. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- f) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- g) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

OPERATION

- a) Before starting the machine, make certain that the feeding chamber is empty.
- b) Keep your face and body away from the feed intake opening.
- c) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- d) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.
- e) Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
- f) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not

2. SAFETY INSTRUCTIONS

included.

- g) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the machine from the supply and take the following steps before restarting and operating the machine:
 - i) inspect for damage;
 - ii) replace or repair any damaged parts;
 - iii) check for and tighten any loose parts.
- h) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the feed intake opening.
 - i) If the machine becomes clogged, shut-off the power source and disconnect the machine from supply before cleaning debris.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.
- k) Keep the power source clean of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire.
- l) Do not transport this machine while the power source is running.
- m) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine.if the machine starts to vibrate abnormally, for immediate check
- n) Do not tilt the machine while the power source is running.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

MAINTENANCE AND STORAGE

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- b) Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- c) Always allow the machine to cool before storing.
- d) When servicing the shredding means be aware that, even though the power source is switched off due to the interlock feature of the guard, the shredding means can still be moved.
- e) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- f) Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

Additional safety instructions for units with bagging attachments
Switch-off the machine before attaching or removing the bag.

RECOMMENDATION

The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

SERVICE

- a) Have your garden power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the garden power tool is maintained.
- b) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- c) If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

VIBRATION AND NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the operating time, use low-vibration and low-noise operating modes, and wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Before operating the shredder, you must check whether the screw is tightened, if the screw loosens, stop the machine to tighten the screw. Otherwise, the vibration will cause personal injury by the operation of the machine.

EMERGENCY

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them scrupulously. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

RESIDUAL RISKS

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is

2. SAFETY INSTRUCTIONS

being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

2. Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.
4. Prolonged use of this product exposes the operator to vibrations and may produce 'whitefinger' disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the 'whitefinger' symptoms appear, seek medical advice immediately. 'Whitefinger' symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC SHREDDER

Do not use appliance for a use other than the intended use.

Maintain labels and nameplates on the appliance. These carry important safety information. If unreadable or missing, contact the point of purchase for a replacement.

The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Before starting, ensure that the feed inlet is empty.

Always wear ear and eye protection and wear gloves during operation.

Longer material standing out from the shredder could lash out when being pulled in by the blades. Keep a safe distance.

Ensure the ventilation slots are not covered.

Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

ADVICE

- Do not overreach. Keep the balance at all times, to always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
- Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply for the reason that damaged cords can lead to contact with live parts.
- Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.



Warning!

Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.

RECOMMENDATIONS

Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

MAINTENANCE

Before and after each use, check the product and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.

Be aware of the danger of moving hazardous parts.

Never use caustic agents to clean plastic parts.

Never disassemble the tool or carry out any repairs. Always have the

2. SAFETY INSTRUCTIONS

product maintained or repaired by a competent person at an authorized service center.

The following part of this product may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

keep hands and feet out of openings while machine is running. When hands touch the rotating blades, the hands might be cut, it will cause serious personal injury hazards.

Description	Model no. or Specification
Blade	8231-546302



WARNING! For your safety, it is required that the plug attached to this product is always connected to an extension cord! The extension cord must be suitable for outdoor use with sockets protected against water splashing! Ensure the extension cord is of the proper size and type for your product ($\geq 1.5\text{mm}^2$), which shall not less rubber insulated, ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation (H05VV-F) and length should more than 10m.

The maximum permissible system impedance is $Z_{\text{max}} < 0.136\Omega$ at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

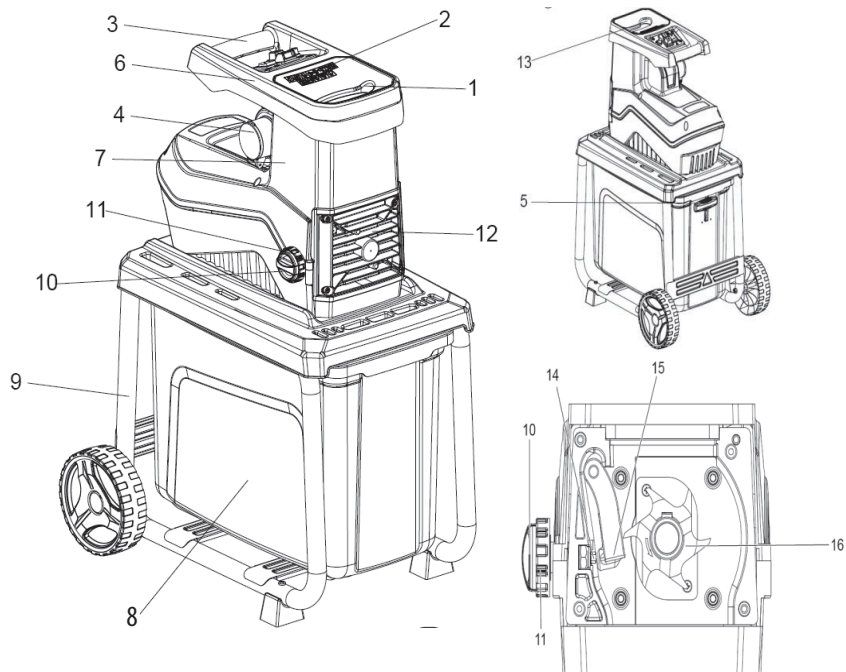
UA

RO

EN

3. KNOW YOUR PRODUCT

- 1 Filling hopper
- 2 Power switch
- 3 Handle
- 4 Power supply plug
- 5 Lock lever
- 6 Forward/reverse switch
- 7 Upper housing
- 8 Retaining basket
- 9 Base frame
- 10 Adjusting knob
- 11 Fixing knob
- 12 Blade cover
- 13 Feed side
- 14 Screw
- 15 Counter blade
- 16 Cutting roller



4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ESH2-45.41
Rated voltage, frequency	230 – 240 V~, 50 Hz
Rated power input	2800 W
Operating mode	S1 2300 W, 2800 W(P40)
Rotation speed of the cutting means	50 min ⁻¹
Max. cutting diameter	max. ø 45 mm
Weight	19.2 kg
Sound pressure level LpA	92.99 dB(A)
Uncertainty KpA	2.48 dB(A)
Measured sound power level LWA	92.21 dB(A)
Uncertainty KWA	2.48 dB(A)
Guaranteed sound power level LWA (according to 2000/14/EC amended by 2005/88/ EC)	95 dB(A)

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 50434, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 11094.

The sound intensity levels for the operator may exceed 85 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary according to your country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

5.ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the product is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

1. Place the upper housing upside down on a flat surface. Then align the base frame on to it. Make sure the base frame is the right way around.
2. Attach the feet using the 2 screws. Make sure they are fastened tightly.
3. Attach the wheels:
 - Put the wheel bolt through the spindle sleeve.
 - Place the wheel bolt and spindle sleeve through the wheel.
 - Place a washer on the wheel bolt before inserting the bolt through the base leg. Secure it with a nut. Make sure the nut is tight, but the wheel still rotates.
 - Repeat on the other side.
4. Fasten the base frame to the upper housing with the 4 screws. Make sure all parts are perfectly stable and tightened sufficiently.
5. Insert the retaining basket.

6.FUNCTIONS

WARNING: Before plugging the product in, always make sure that the product is switched off. Plugging the product in with the switch on, may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.

POWER SWITCH

CAUTION: Do not use the product if the switch does not turn it on and off. Defective switches must be replaced by STERWINS' authorised service dealers.

- To turn on the product, push the (I) Green on button.
- To turn off the product, push the (O) Red off button.

PRESS TO RESET

- The motor is equipped with overload protection. When overloaded, the product switches off automatically.
- To turn on the product after 3 or 5 minutes, press the reset button manually.
- Push the (I) Green on button, restart the product.

FORWARD / REVERSE SWITCH

CAUTION: Switch off the shredder before changing the forward / reverse switch.

POSITION 

- The blades rotate in the forward direction.

POSITION 

- The blades rotate in the reverse direction to release jammed material.

When you change the direction into  (reverse), hold the green power switch to rotate the blades. The shredder automatically stops when you release the power switch.

NOTE: Several repetitions of reverse and forward operations may be required to shred a large object.

CAUTION: Always use plunge rod supplied to remove jammed objects to prevent accidents. Always wait until the shredder stops completely before restarting.

RETAINING BASKET

CAUTION: Switch off and unplug the product before attaching or removing the retaining basket.

- Check the functionality of the interlock feature every two hours for safe operation.

6.FUNCTIONS

- Never attempt to override the interlock feature.

LOCK LEVER

Upper Position:

- The retaining basket is locked.

Lower Position:

- The retaining basket is unlocked.

The product cannot be switched on if the lock lever is in the unlock position. The product automatically stops if the retaining basket is unlocked during operation.

BLADE COVER

CAUTION: Make sure that the product is switched off and unplugged before opening the blade cover.

Wear protective gloves before opening the blade cover.

The cutter does not stop immediately after switch off. Wait until all the parts stop.

- If the material clogs badly in the upper housing, remove it by opening the blade cover.

7.OPERATION

CAUTION:

- Before starting the product, make certain the feeding chamber is empty.
- Keep your face and body away from the feed intake opening.
- Do not allow hands, or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or any moving part.
- If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the product should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the product to stop.
- Disconnect the power source and inspect for damage or faults.
- Before operation, adjust the adjusting knob to release any foreign objects which may interfere with the cutting roller and counter blade.
- Switch on the tool, then adjust the adjusting knob, you should hear the cutting roller touching the counter blade.
- The shredder should produce small metal filings. Tighten the fixing knob, make sure the counter blade is tight.

SET UP THE PRODUCT

On a flat, level surface. Do not place the product on graveled ground.

Work at a safe distance (at least 2 meters) away from walls or other objects.

BEFORE STARTING, MAKE SURE THAT:

- The connection cables are not damaged. If there are cuts or tears, stop operation and replace it immediately.
- There is no damage on the product, and all screws are tight.
- The product is assembled completely and correctly.

Check the mains connection:

- Make sure that the mains voltage matches the rated voltage on the nameplate and the product is properly grounded.
- Use only extension cords with sufficient core cross-section.

The shredder can process the following types of material:

- All types of branches up to the product's maximum diameter capacity of 45 mm, depending on type and condition of the wood.
- Dry garden refuse such as plants, which should be dried before shredding and fed alternately with branches to avoid blocking the shredder.

The shredder can NOT process the following types of material:

- Glass, metal, plastic, stone, ceramics, thicker branches, hard wood, thick wood plates, cloth, plastic bags, roots with soil.
- Refuse which is in an almost liquid state, e.g. kitchen waste.

OPERATION TIPS

- Feed the material into the filling hopper from the right side.

7.OPERATION

- In case of branches, twigs and wood, shred them just after they are cut. They may become very hard as they become dry.
- Remove any side shoots from branches, if they are not easy to feed.
- Turn off the motor & disconnect the product from the power supply, before cleaning the ejection opening.
- Do not let the shredded material accumulate in the ejection opening.
- Shredded material may block the ejection opening. Empty the collection box regularly.
- Do not shred material which is more than the maximum branch diameter of 45 mm.
- The maximum branch diameter may vary depending on the freshness and condition of the wood.
- Shredding wet garden waste may clog the shredder. To reduce the chance of the product clogging, alternate waste with wood.
- Soft material or wet branches may be torn instead of cut. A worn counter blade may also cause this problem.

ADJUSTING THE BLADE CLEARANCE

For an effective operation, adjust the clearance between the counter blade and cutting roller.

SETTING THE CLEARANCE

- Switch on the product.
- Turn the fixing knob counterclockwise to release the adjusting knob.
- Turn the adjusting knob clockwise slowly to place the counter blade closer to the cutting roller. Turn it until fine aluminum chips are falling from the ejection opening.
- Turn the fixing knob clockwise to lock the adjusting knob.

REVERSE SWITCH

The shredder is fitted with a reverse switch to enable the removal of jammed material. If material becomes jammed stop the product by pressing the Red (0) off button.

When the product has come to a complete stop, change the direction of rotation by pressing the reverse arrow on the reverse switch and pressing the Green (I) on button (Note: The product will not stay Green (I) on while in reverse, the button must be held down).

When the blockage has cleared, stop the product and return the reverse switch to its original position. Do not continue to run the product in reverse mode as this could cause injury to the operator or damage to the product.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	<ul style="list-style-type: none">• Not connected to power supply• Power cord or plug is defective• Other electrical defect to the product• Overload protection is activated• The blade guard is not fixed properly.	<ul style="list-style-type: none">• Connect to power supply• Check by a specialist electrician• Check by a specialist electrician• Wait until the product cools down and press the "ON" button.• Fix the guard correctly
Shredding material is not cut cleanly	<ul style="list-style-type: none">• Counter blade is not properly adjusted	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the counter blade
Excessive vibration or noise	<ul style="list-style-type: none">• Blade is damaged• Blade blocked• Bolts/knobs are loose	<ul style="list-style-type: none">• Have the blade replaced by a certified agent• Remove the blockage• Tighten the bolts/knobs

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

9. DISPOSAL AND RECYCLING



The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is function properly. Recycle the package afterwards.

Old products are potentially recyclable under Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE)Directive(2012/19/EU) and do not, therefore, belong in your household rubbish. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this appliance at an equipped collection centre(if there is one available)

10. WARRANTY

PREFACE

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT, FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP IT CAREFULLY.

As soon as you open the packaging, we recommend that you check to ensure that all elements required for assembly of the product have been included, in order to do this, please refer to page 4 of this manual.

If the product is damaged or has some defects, please do not use it, and bring it back to the nearest store.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied upon using our product. We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

Warranty

STERWINS products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The products are covered with a warranty of 3 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the trouble shooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

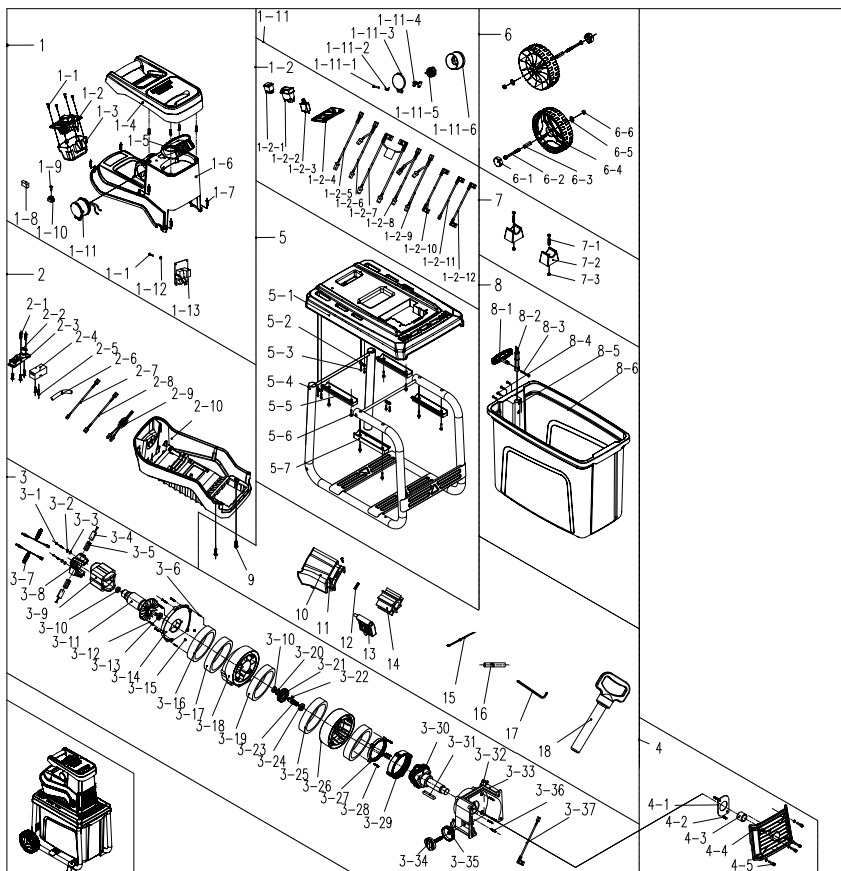
- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.

10. WARRANTY

- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburettor
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool/battery/charger have never been disassembled or opened.
- That the tool/battery/charger have never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by STERWINS, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

11. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST



FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
UA
RO

EN

11. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	On the fuselage assay'	2-9	Connective wire	4-1	plate of end cap
1-1	Screw	2-10	Belew cover	4-2	Screw
1-2	Electronic component	3	Electronic component	4-3	Copper bush
1-2-1	Switch	3-1	Screw	4-4	Front end cap
1-2-2	Switch	3-2	Gasket	4-5	Screw
1-2-3	Over-current protector	3-3	Gasket	5	Base component
1-2-4	Switch panel	3-4	E-carbon	5-1	Base
1-2-5	Connective wire	3-5	Carbon brush holder	5-2	Wire pressing plate
1-2-6	Connective wire	3-6	Pin	5-3	Screw
1-2-7	Connective wire	3-7	connection wire assay'	5-4	Pipe frame
1-2-8	Connective wire	3-8	Frame	5-5	Pipe frame pressing plate
1-2-9	Connective wire	3-9	Stator	5-6	Screw
1-2-10	Connective wire	3-10	Bearing	5-7	Pipe frame pressing plate
1-2-11	Connective wire	3-11	Rotor	6	'Wheel assay'
1-2-12	Connective wire	3-12	Screw	6-1	Wheel cap
1-3	Switch lower cover	3-13	Bearing	6-2	Bolt
1-4	Handle	3-14	The front holder of motor	6-3	Axle sleeve
1-5	Hopper	3-15	Nut	6-4	Wheel
1-6	On the fuselage	3-16	Spong	6-5	Flat washer
1-7	Screw	3-17	Spong	6-6	Nut
1-8	Nut	3-18	Volute	7	Standing leg assay'
1-9	Screw	3-19	Spong	7-1	Screw
1-10	Terminal row	3-20	circlip	7-2	Standing leg
1-11	Plug	3-21	Big gear	7-3	Nut
1-11-1	screw	3-22	Woodruff key	8	Wood barrel component
1-11-2	Torsion spring	3-23	Axle of gear	8-1	Pushbutton
1-11-3	plug cover	3-24	Bearing	8-2	Push rod of switch
1-11-4	fixed base	3-25	Spong	8-3	Screw
1-11-5	Plug	3-26	Reducer casing	8-4	Screw
1-11-6	plug cover	3-27	Internal tooth	8-5	Base of pushbutton
1-12	Gasket	3-28	Screw	8-6	Wood barrel
1-13	Electronic component	3-29	Internal tooth	9	Screw
2	Belew cover	3-30	reducing mechanism	10	Motor cover
2-1	screw	3-31	Flat key	11	Screw
2-2	Plate	3-32	Switch	12	Rubber plate
2-3	Switch fixed	3-33	Blade base component	13	Plate
2-4	Strong to take off the switch	3-34	Adjustment of knob	14	Blade
2-5	Screw	3-35	Knob	15	cabl tie
2-6	Strong to take off the switch	3-36	Screw	16	Heat shrink tubing
2-7	Connective wire	3-37	Connective wire	17	Spanner
2-8	Connective wire	4	Front end cap	18	plunge rod



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

EN(FR)
ES(PT)

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

843721

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto |

ELECTRIC SHREDDER

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

**843721 - EAN Code: 3276000624912
Industrial Type Design Reference: ESH2-45.41**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

STERWINS

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line number, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas [máquinas]**

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2
EN 50434:2014
EN 62233:2008**

**2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |**

**EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019**

**2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|**

**RoHS Directive (EU) 2015/863
amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075:2017
EN IEC 63000:2018**

**2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras |emissões sonoras|**

**EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
2000/14/EC Annex V and 2005/68/EC**

Measured Sound power level: 92.21dB(A)
Guaranteed Sound power level: 95dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader
within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader**

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China

2022/6/1

**ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN**



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν;|Modelul de produs/produsul;|

843721

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επισημαίνεται ότι η διαβούλευση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat;|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu Τύπος Προϊόντος Tip produs	ELECTRIC SHREDDER
Riferimento del prodotto/Referența produsului Αναφορά προϊόντος (Referință produs)	843721 - EAN Code: 3276000624912 Industrial Type Design Reference: ESH2-45.41
Marca del prodotto/Marka produktu Μάρκα προϊόντος Marca a produsului;	STERWINS
Codifica del numero di serie Kodowanie numeru seryjnego Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού Cod de numere de serie	SN SSSSSS XX DDMYY n PPPPP (SN: Serial No., SSSSS : Supplier code, XX : Production line number, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μηνύει την σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μινύει των προτύπων σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea;|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
machine|maszyn|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2
EN 50434:2014
EN 62233:2008

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-11:2019

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU) 2015/863
amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
emissione acustica|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustică|

EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
2000/14/EC Annex Vand 2005/88/EC

Measured Sound power level: 92.21dB(A)
Guaranteed Sound power level: 95dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Giulio MENARD
ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

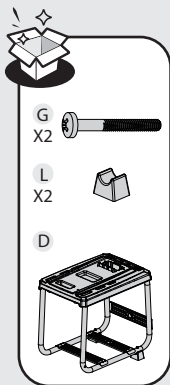
Shanghai China

2022/6/1

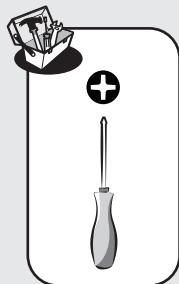
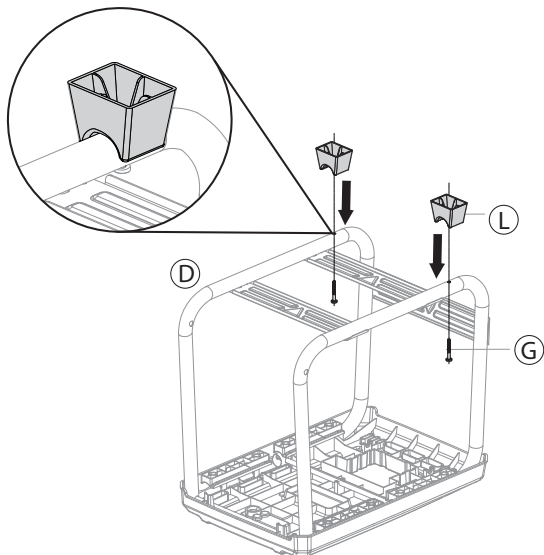
ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



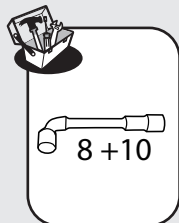
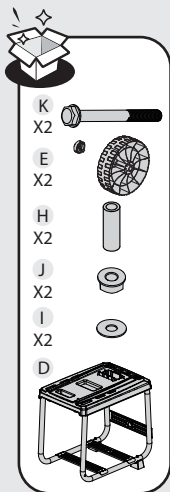
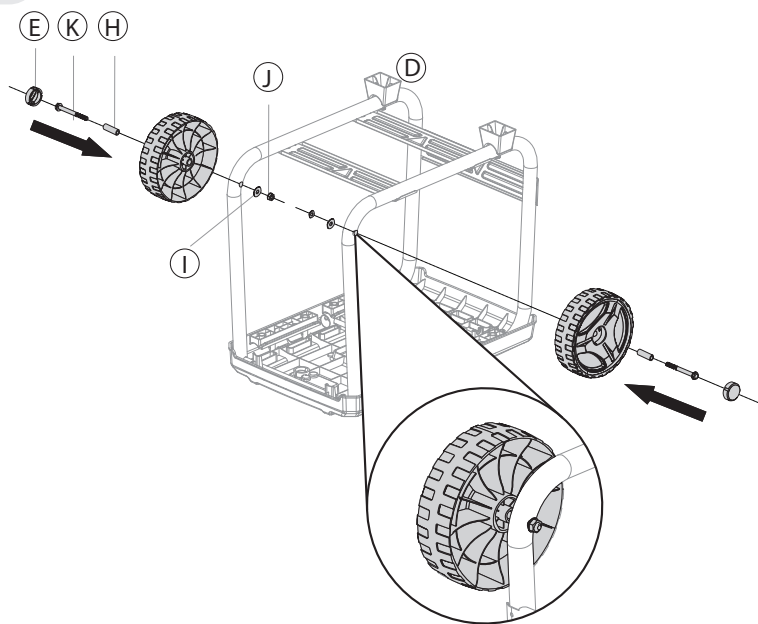
FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

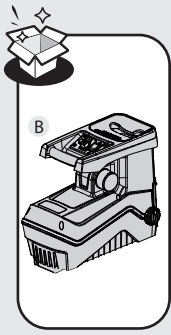


1



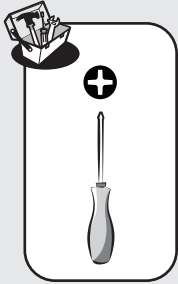
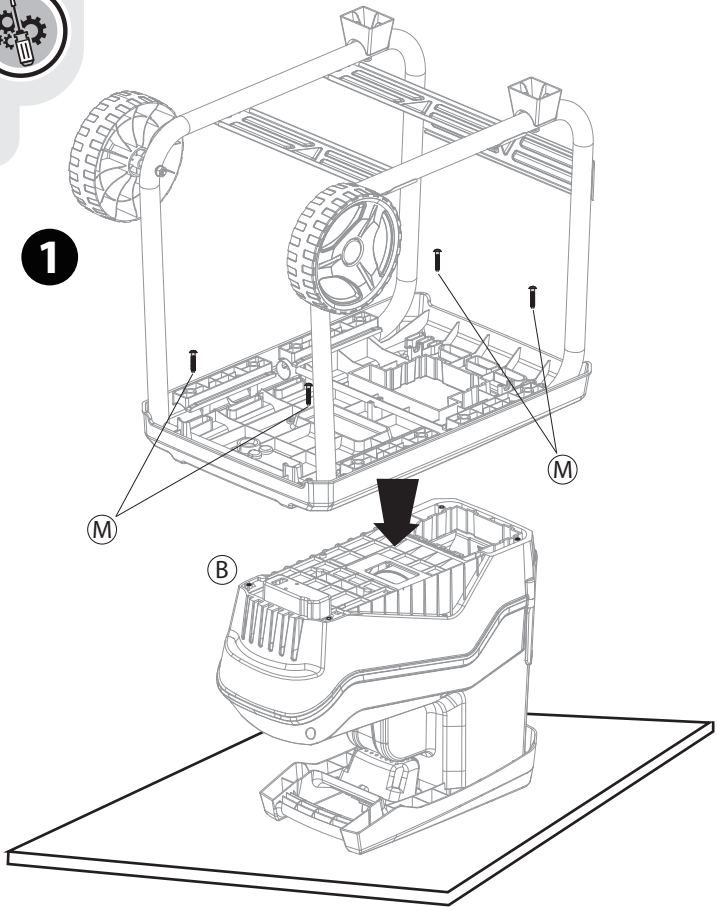
2



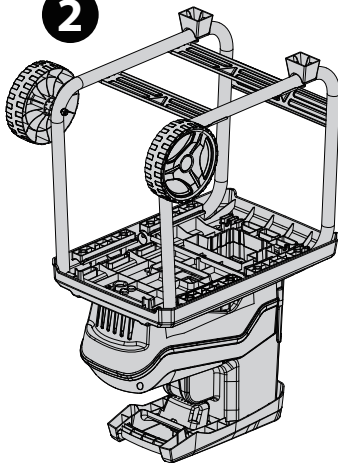


3

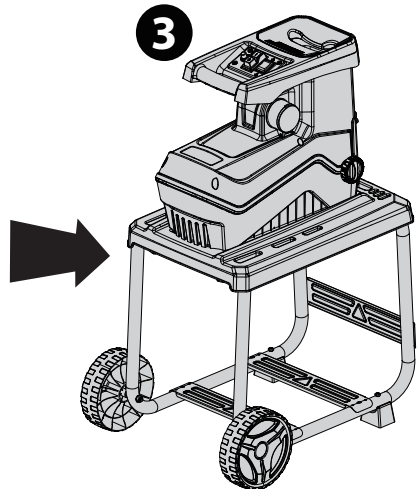
1



2

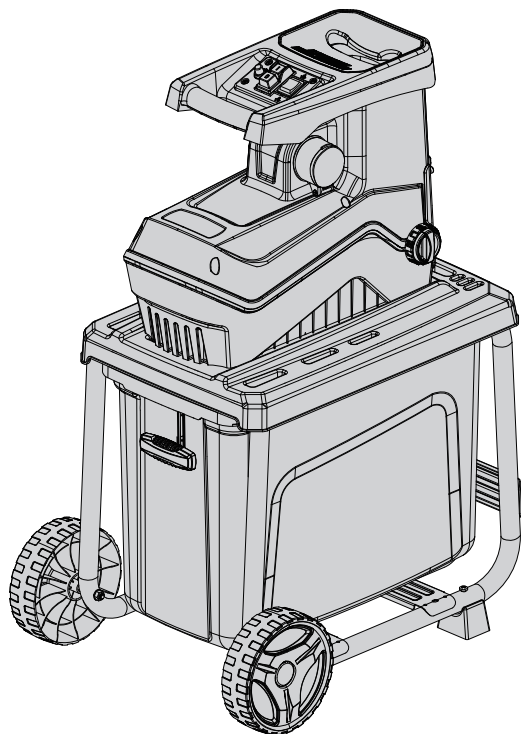
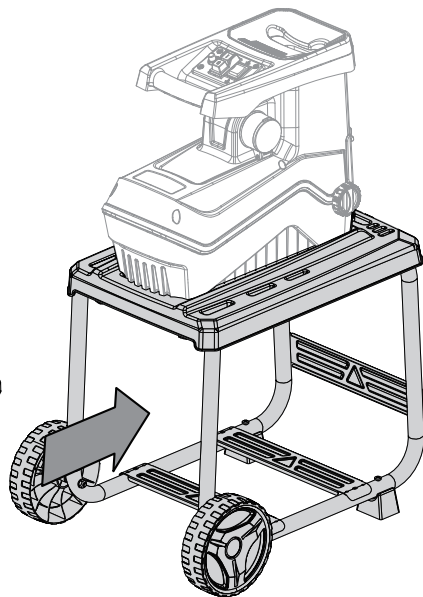
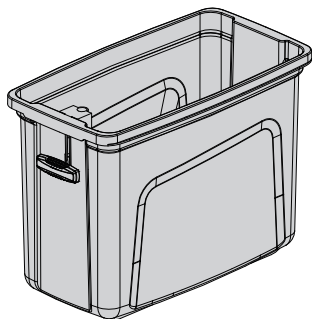
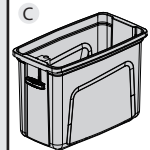


3





3

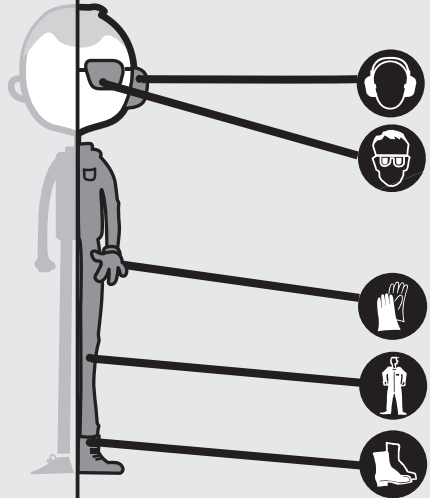




1



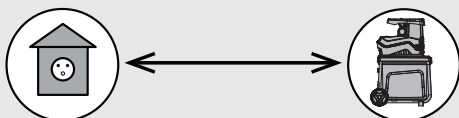
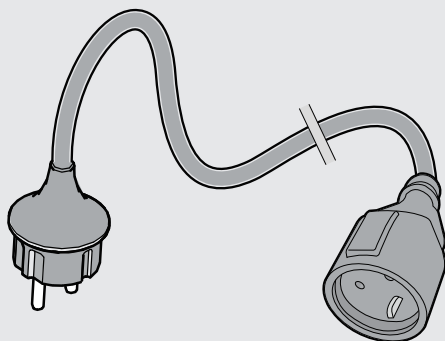
- FR Préparation
- ES Preparación
- PT Preparação
- IT Preparazione
- EL Προετοιμασία
- PL Przygotowanie
- RU Подготовка
- UA Підготування
- RO Pregătire
- EN Preparation





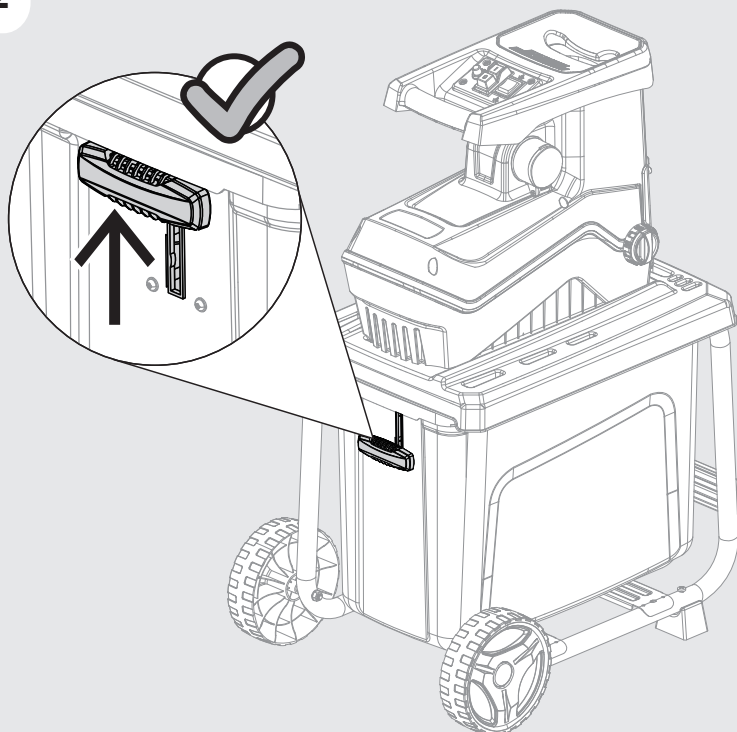
FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση / PL: Użytkowanie /
RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

1



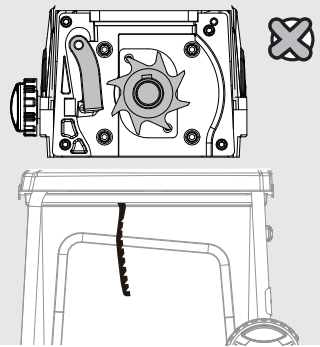
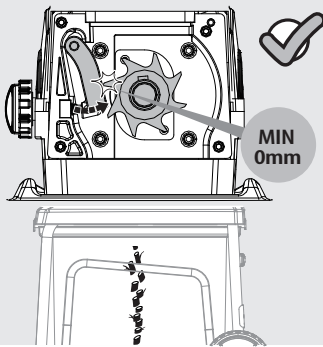
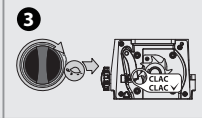
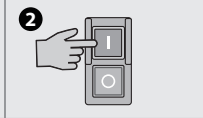
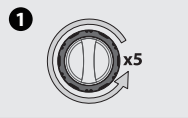
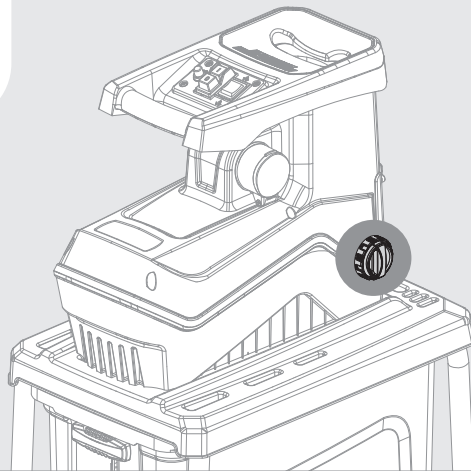
230-240V~

2

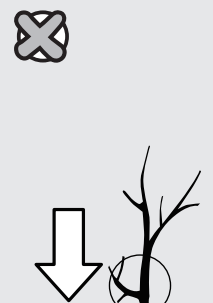
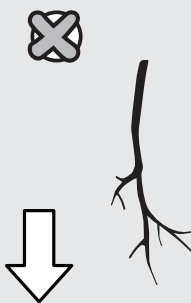
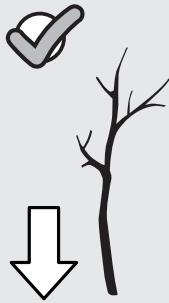




3

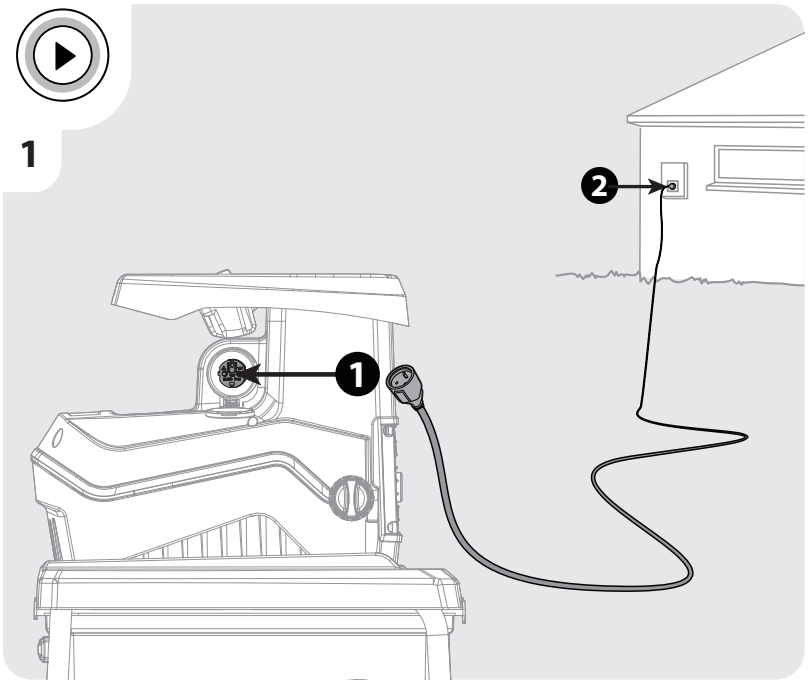


4

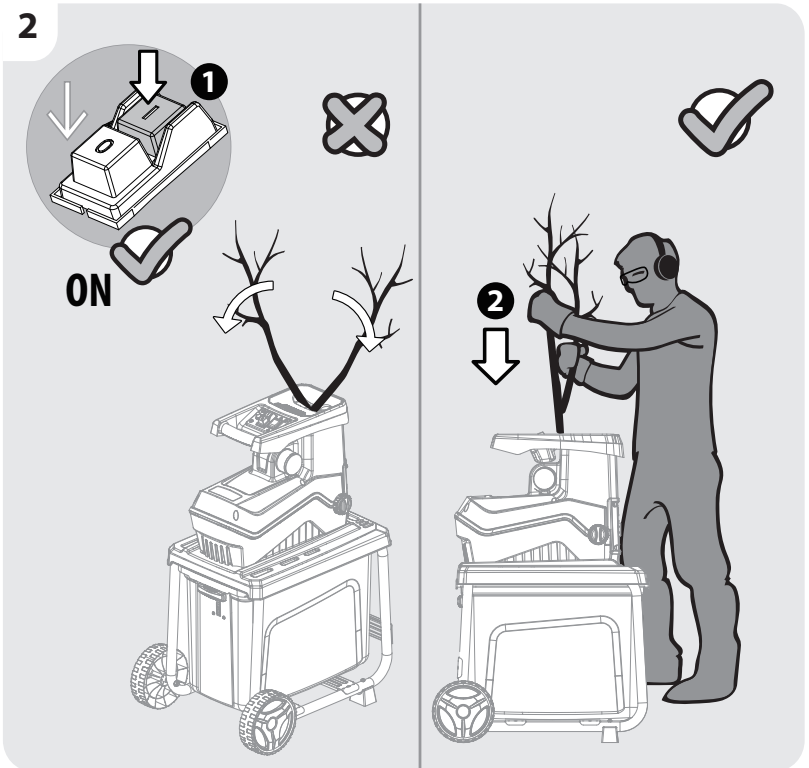




1

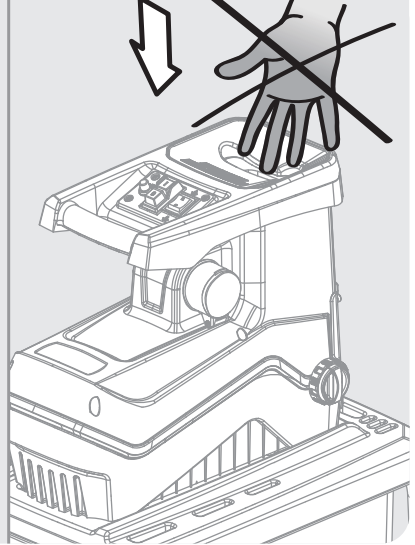
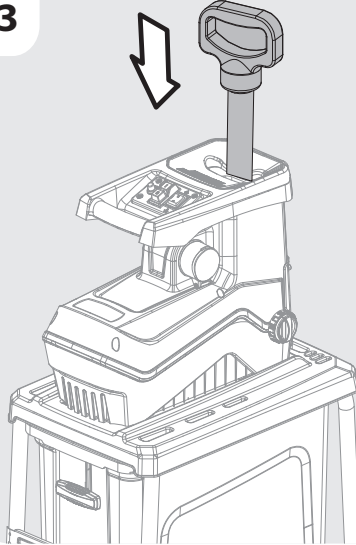
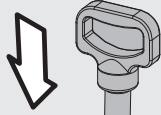


2





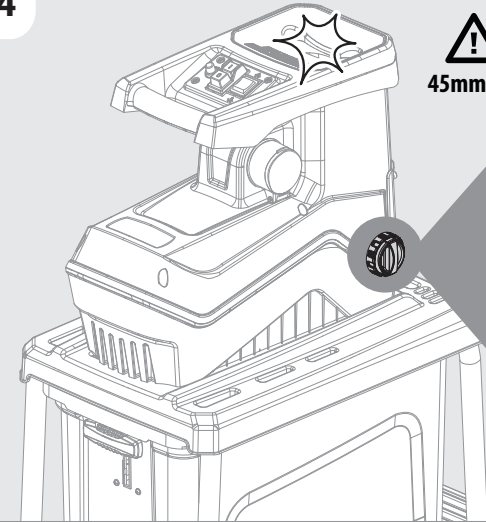
3



4



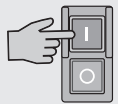
45mm MAX



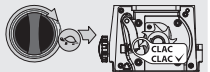
1



2



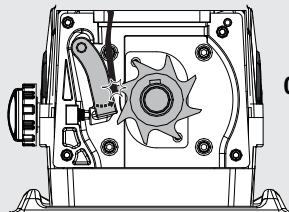
3



4

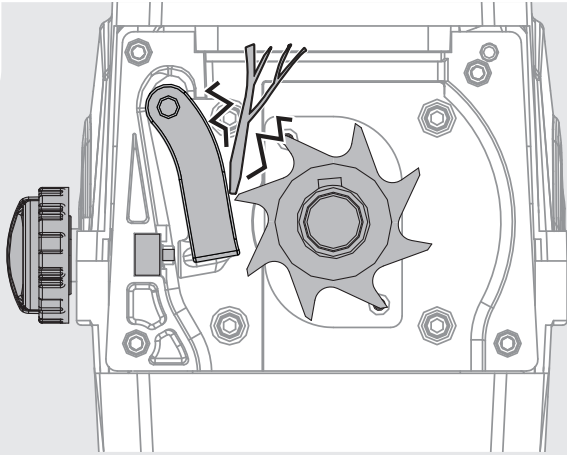


0mm MIN



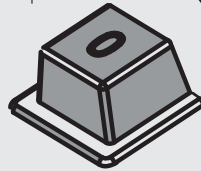


1

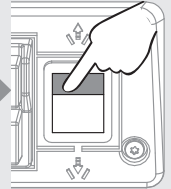
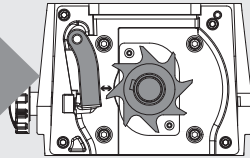
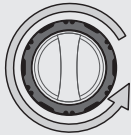


OFF

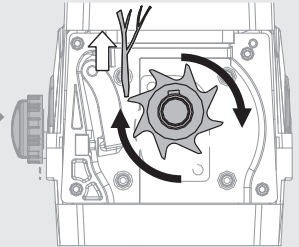
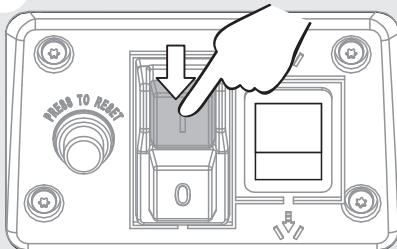
RESET

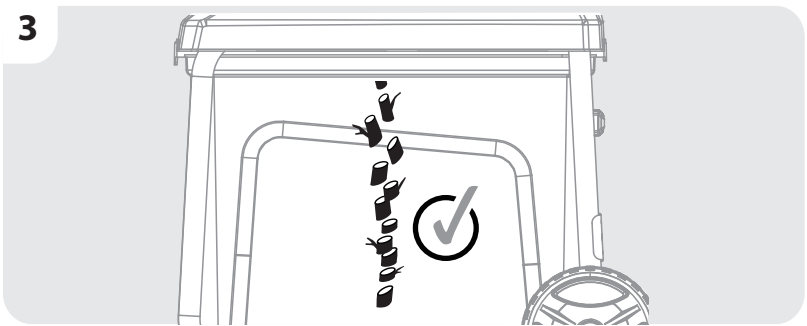
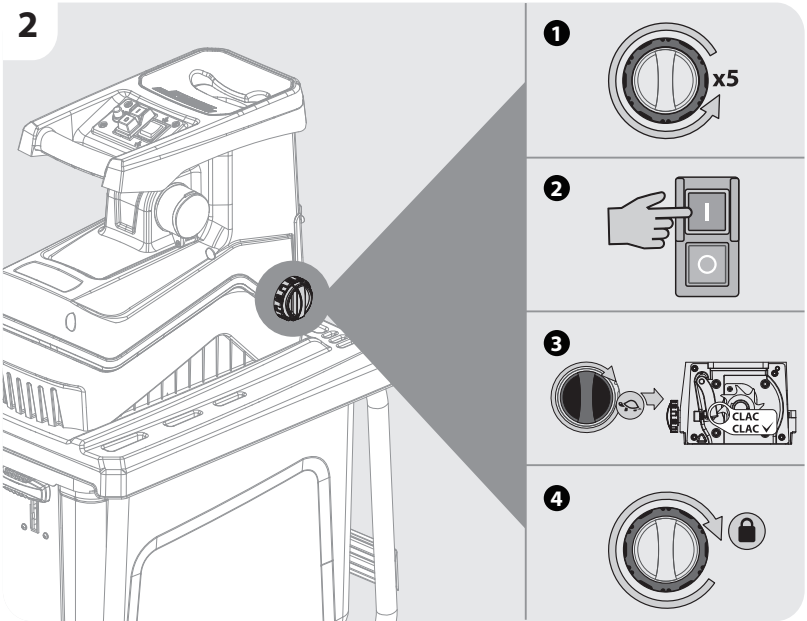
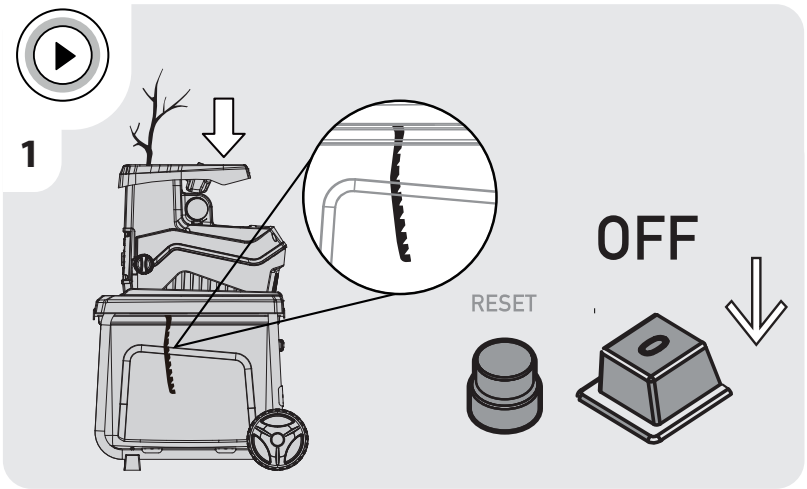


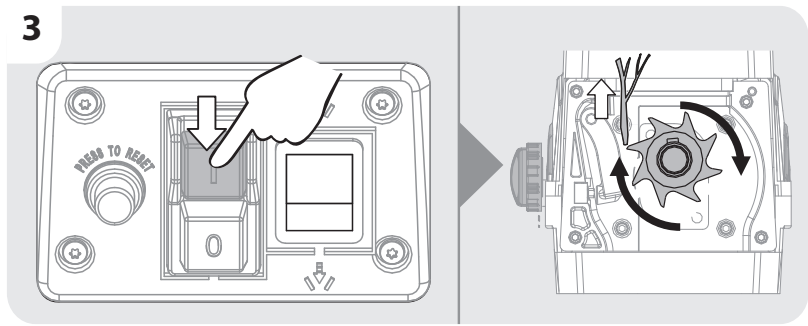
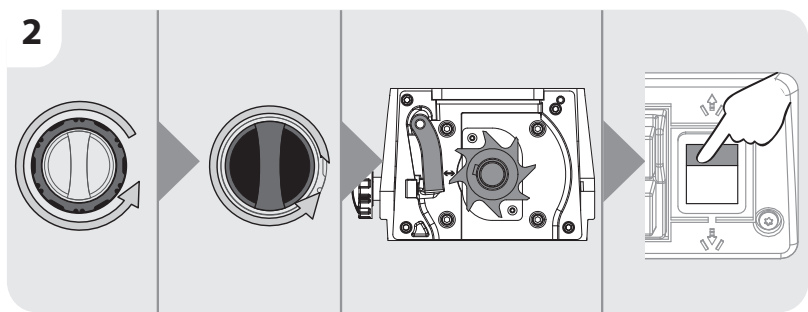
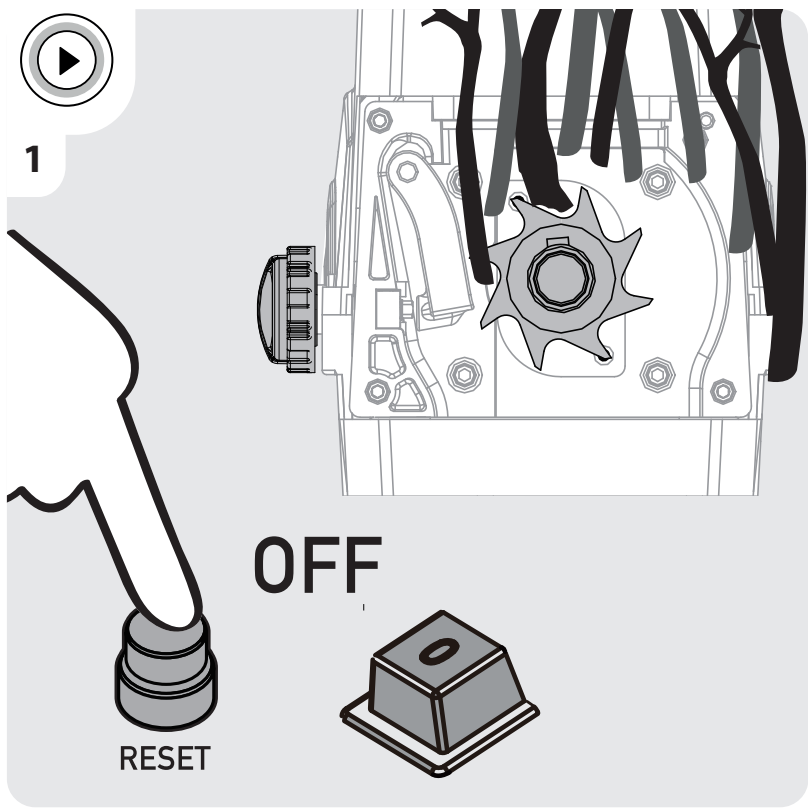
2



3

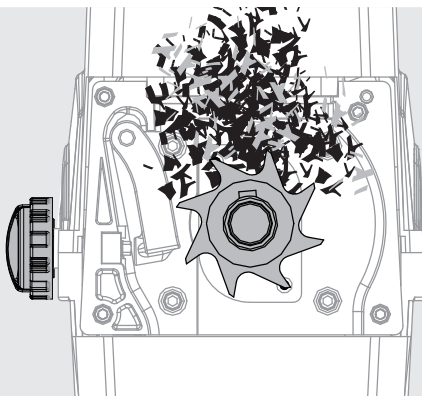








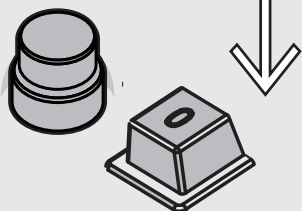
1



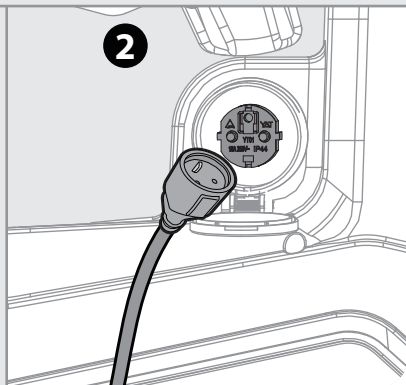
1

OFF

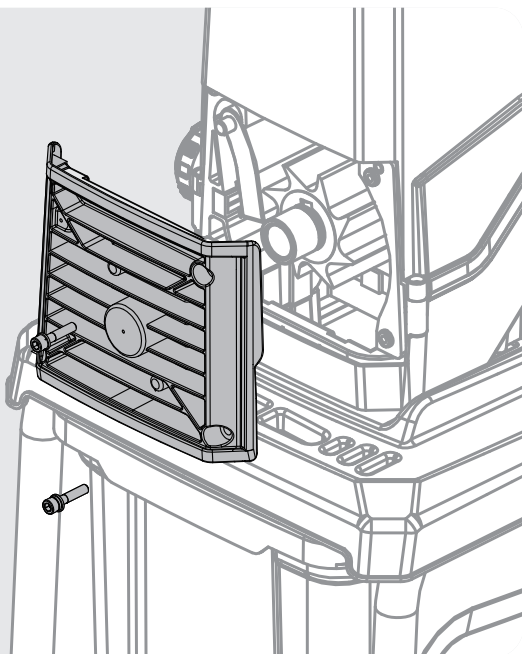
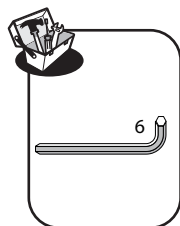
RESET



2

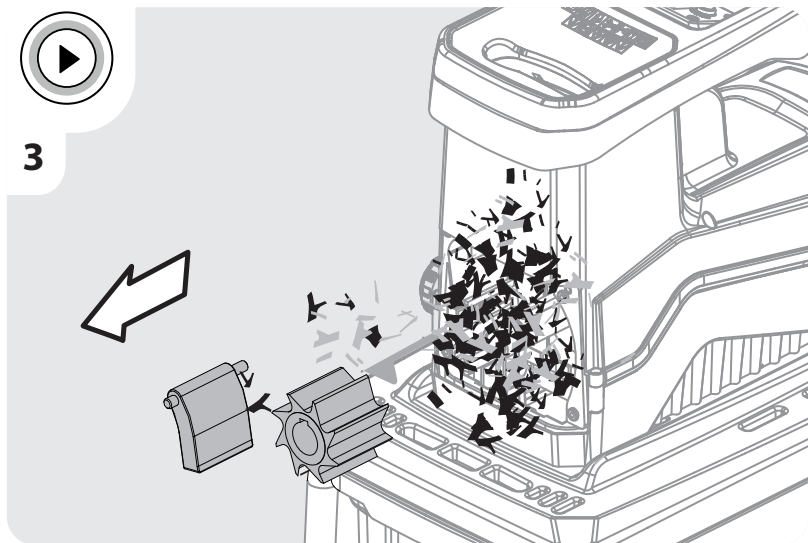


2

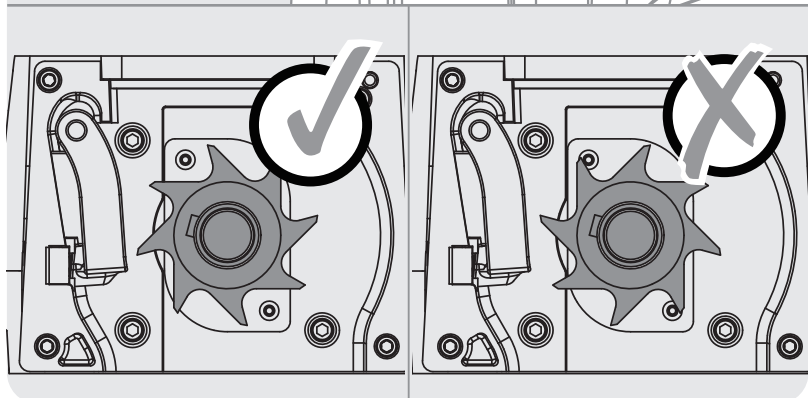
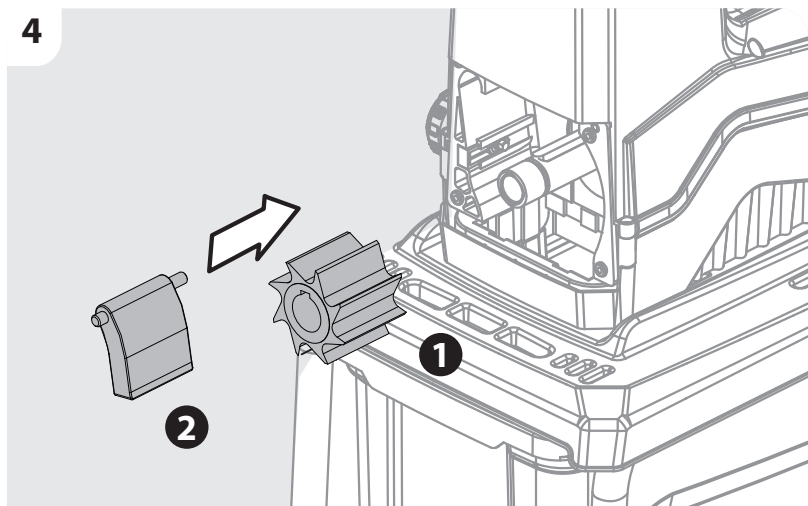


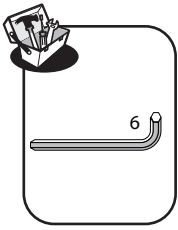


3

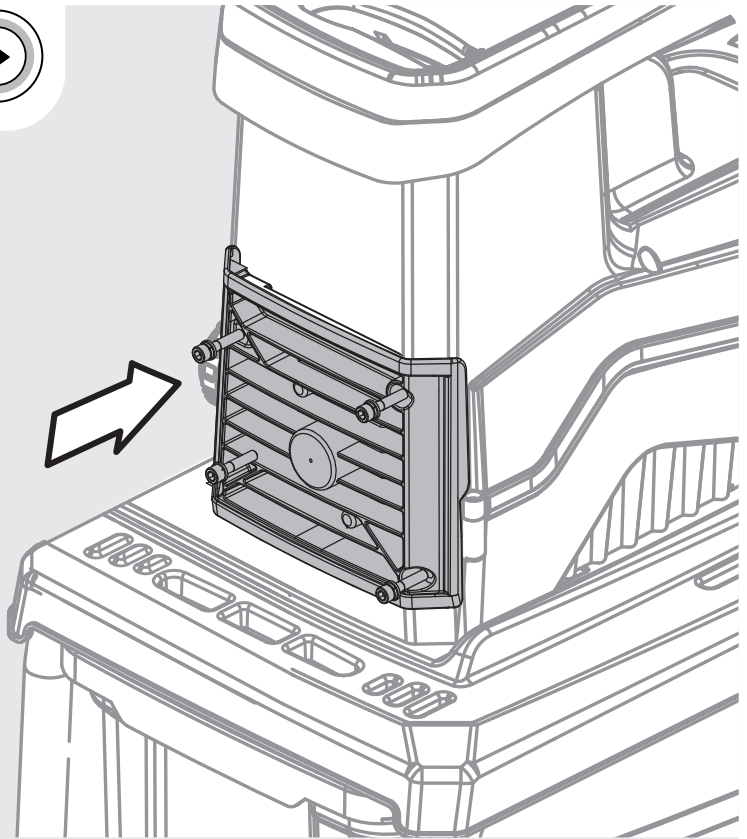


4





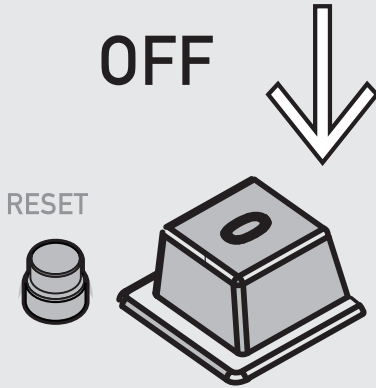
5



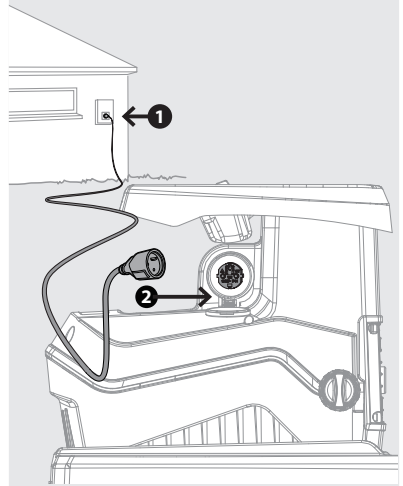


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

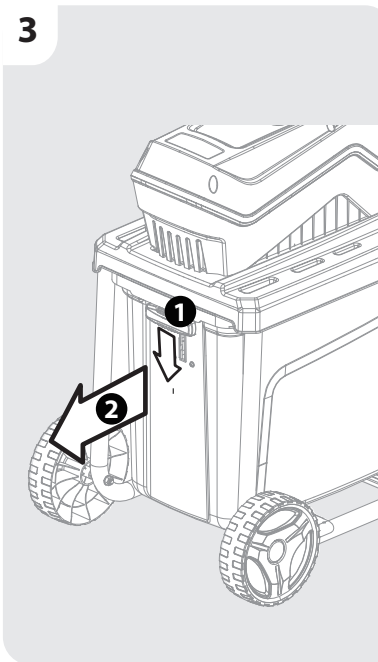
1



2

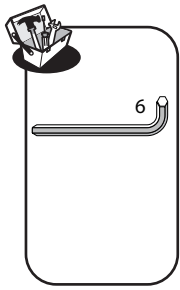


3

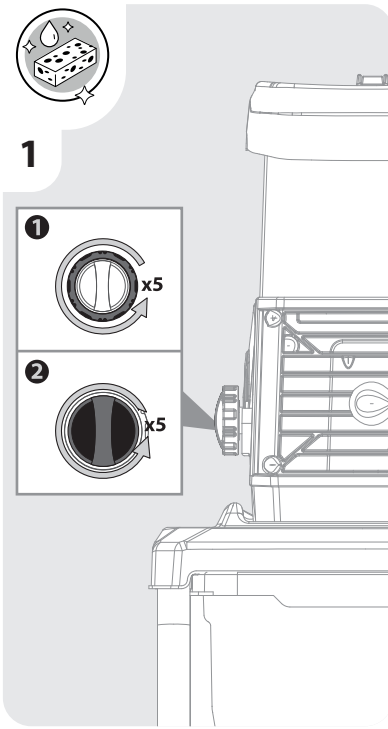
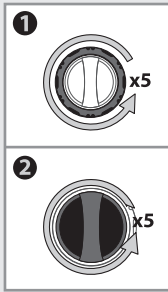


4

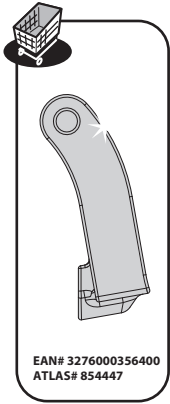
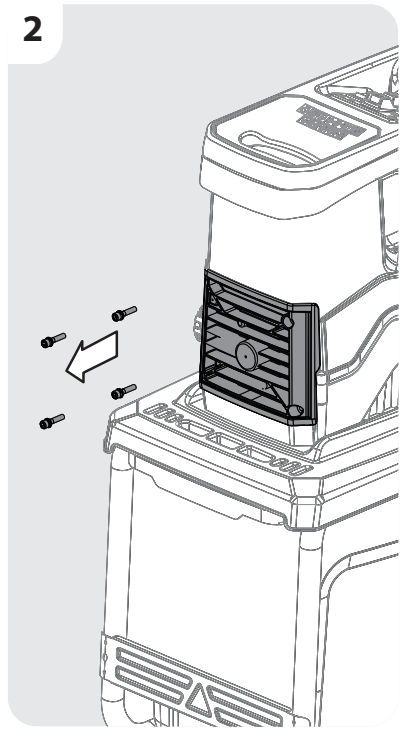




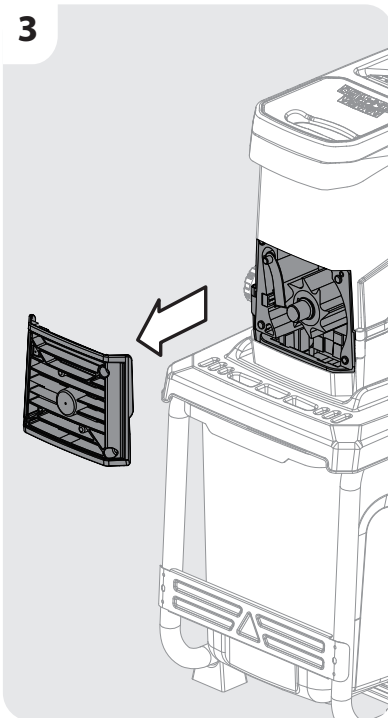
1



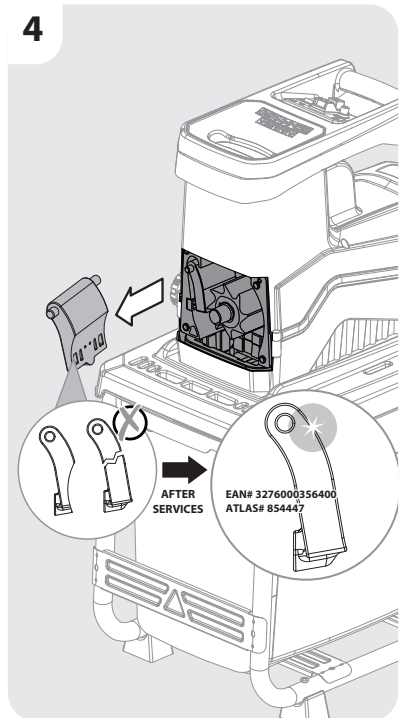
2

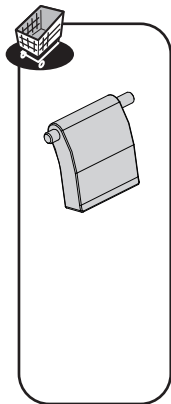


3

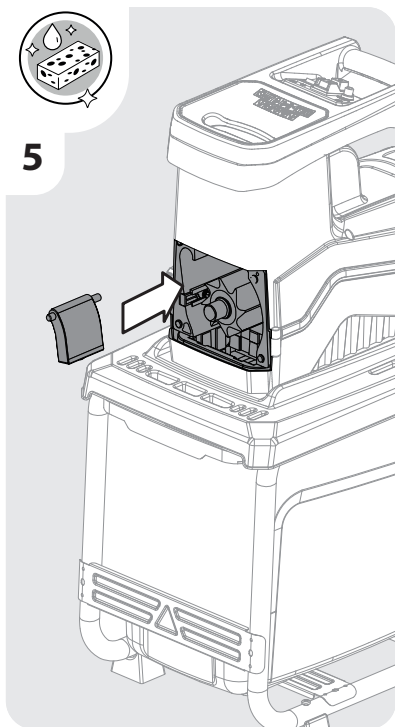


4

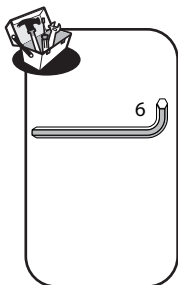
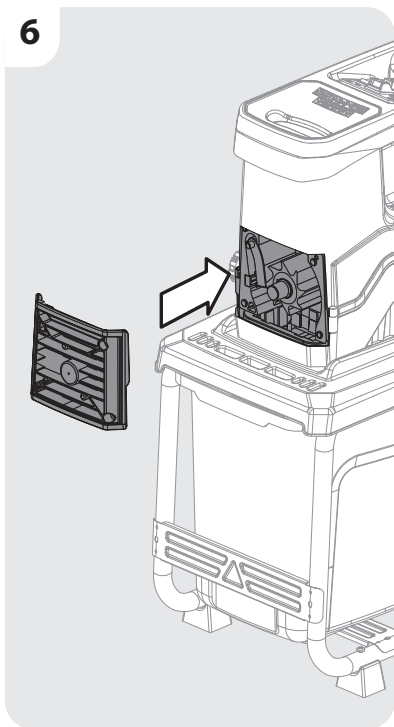




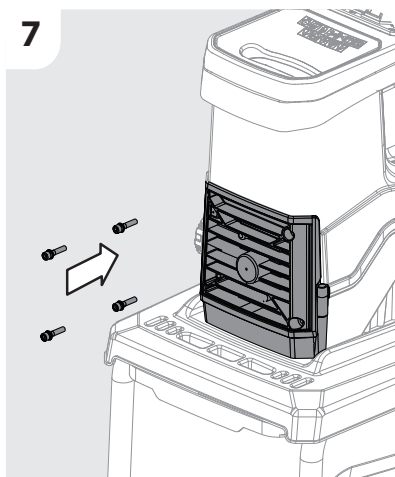
5



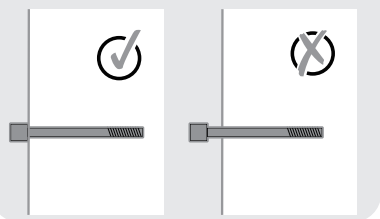
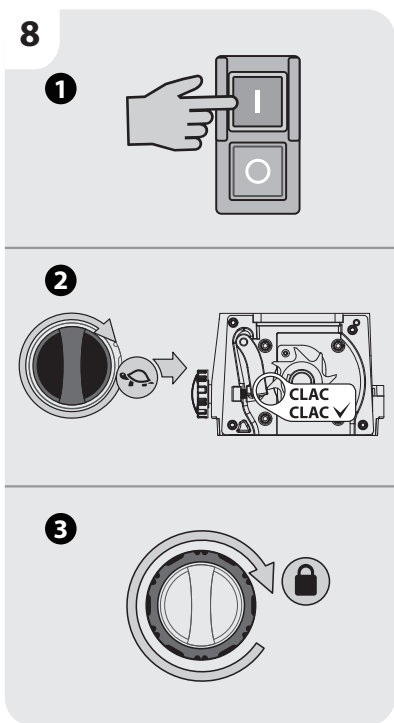
6

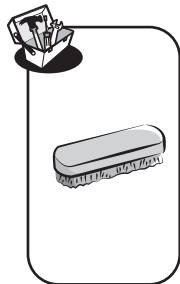


7

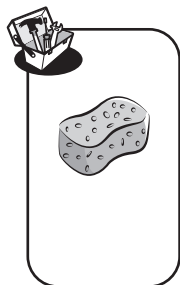
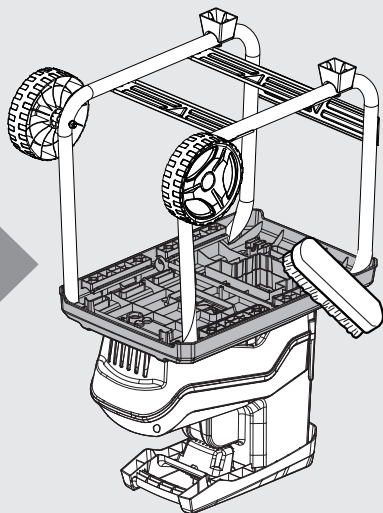
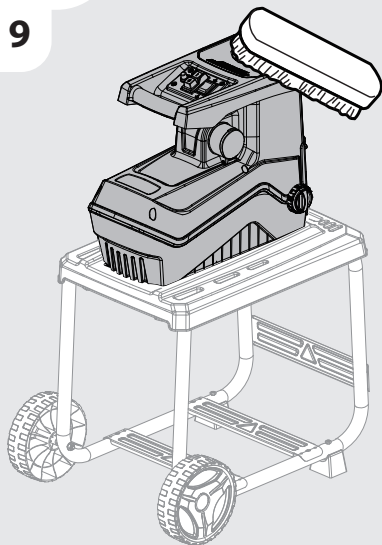


8

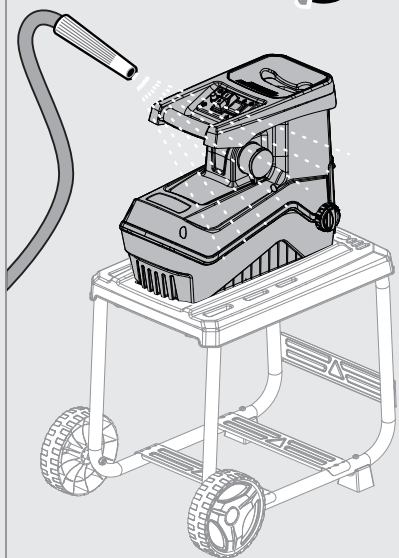
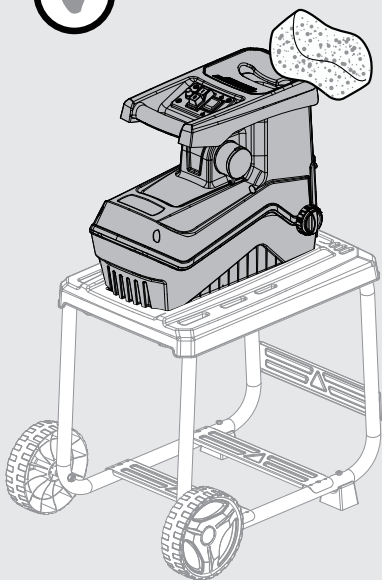




9



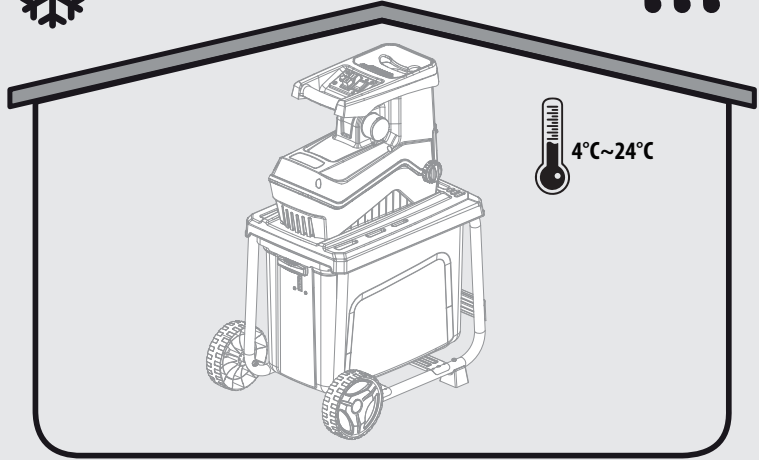
10





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

1



Ce produit se recycle, s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchetterie. Notice à trier. Pour en
savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in China / Зроблено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасапған



Изготовитель/Өндіруші:

Жежианг Ят Электрикал Эпплайенс Ко., Лтд. Адрес/Мекенжай: No.150 Вэньлун Род, Юйсинь Таун, Нанху Дистрикт, Цзясин, Чжэцзян, Китай/ Қытай

Manufacture date / Дата производства / Дайындалған күні:

SERIAL NUMBER

* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garantia 3 anni / Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл / Гарантія 3 роки / Garanție 3 ani / 3-year guarantee

Срок службы 5 лет / Қызмет мерзімі: 5 жыл



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

- UA** Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування. Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
- RU** Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе
Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.